



PD 1066

UNITÀ DI COMMUTAZIONE
SWITCHING UNIT
UNITE DE COMMUTATION
KOMMUTATIONSEINHEIT
UNIDAD DE CONMUTACIÓN

IMPORTANTE


- **Prima di collegare e utilizzare l'apparecchio leggete attentamente le istruzioni contenute in questo manuale, che vi consigliamo di conservare per riferimenti futuri.**
- **Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, e deve accompagnare quest'ultimo anche nei passaggi di proprietà, per permettere al nuovo proprietario di conoscere le modalità d'installazione e d'utilizzo e le avvertenze per la sicurezza.**
- **L'installazione errata dell'apparecchio esime la RCF da ogni responsabilità.**



ATTENZIONE

- **Per prevenire i rischi di fiamme o scosse elettriche, non esponete l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Tutte le precauzioni accompagnate con il simbolo  devono essere lette con particolare attenzione, in quanto contengono importanti informazioni per la sicurezza.
2. La tensione di alimentazione dell'apparecchio ha un valore sufficientemente alto da costituire un rischio di folgorazione per le persone: **non procedete mai all'installazione o connessione dell'apparecchio con l'alimentazione inserita.**
3. Prima di alimentare l'apparecchio assicuratevi che la tensione della vostra rete di alimentazione **corrisponda con la tensione impostata dal selettore di tensione** (rif. 12 - fig. 1 - pag. 27), in caso contrario rivolgetevi al vostro **rivenditore RCF**, che provvederà a configurare l'apparecchio per la tensione corretta.
4. Le parti metalliche dell'apparecchio risultano collegate a terra tramite il cavo di alimentazione. Se la presa di corrente utilizzata per l'alimentazione non fornisce il collegamento con la terra, **contattate un elettricista qualificato**, che provvederà a connettere a terra l'apparecchio tramite il morsetto (9) (fig. 1 - pag. 27).
5. Accertatevi che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non possa venire calpestato o schiacciato da oggetti, al fine di salvaguardarne la perfetta integrità.
6. Per evitare il rischio di shock elettrici, **non aprite mai l'apparecchio**: all'interno non vi sono parti che possono essere utilizzate dall'utente.
7. Impedite che oggetti o liquidi entrino all'interno dell'apparecchio, in quanto potrebbero causare un corto circuito.
8. Non tentate riparazioni non descritte in questo manuale; contattate centri di assistenza autorizzati o personale altamente qualificato quando:
 - A. L'apparecchio non funziona (o funziona in modo anormale).
 - B. Il cavo di alimentazione ha subito gravi danni.
 - C. Oggetti o liquidi sono entrati nell'apparecchio.
 - D. L'apparecchio ha subito forti urti.
9. Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lunghi periodi, togliete la tensione dal cavo di alimentazione.
10. Nel caso che dall'apparecchio provengano odori anomali o fumo, **spegnetelo immediatamente, e togliete la tensione dal cavo di alimentazione.**
11. Per evitare il rischio di shock elettrici **non connettete o disconnettete il cavo di alimentazione con le mani bagnate**; afferrate sempre direttamente la spina, e non tirate mai il cavo.
12. Non dirigete il getto di spray sull'apparecchio (es. insetticidi, prodotti per la pulizia, ecc.): i gas utilizzati potrebbero incendiarsi improvvisamente.

PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO

- Non sforzate gli organi di comando (tasti, controlli, ecc.).
- Per la pulizia delle parti esterne evitate l'uso di diluenti, alcol, benzina, o altre sostanze volatili.

DESCRIZIONE

Il **PD 1066** è un'unità che permette la gestione della commutazione parola/musica in 6 zone audio in modo selettivo, tramite i 6 relè "Speakers" presenti al suo interno. Questi ultimi sono comandabili sia tramite i tasti presenti sul pannello frontale, sia tramite dei controlli remoti (es. base microfonica **BM 3066**). L'apparecchio è collegabile con un massimo di 2 amplificatori, e consente di ottenere le seguenti configurazioni impiantistiche:

- a) **sistema con 6 zone audio sonorizzate tramite due amplificatori, di cui uno dedicato alla diffusione della voce e l'altro alla diffusione della musica.** Il sistema consente di:
 - scegliere in quale delle 6 zone audio deve essere normalmente diffusa la musica di sottofondo (tasti "**MUSIC ON**").
 - selezionare le zone in cui interrompere la diffusione della musica e diffondere un annuncio (tasti "**SPEAKERS**").
- b) **sistema con 6 zone audio sonorizzate tramite un unico amplificatore per parola/musica.** Il sistema consente di scegliere in quale delle 6 zone audio deve essere diffusa la parola/musica.

L'apparecchio presenta inoltre le seguenti caratteristiche:

- tasto "**General Call**" per la commutazione di tutti i 6 relè "**SPEAKERS**" dell'apparecchio.
- funzione "**Alarm**" per la commutazione di un relè ausiliario interno con 2 contatti in scambio riportati su morsettiera.
- uscita 24 Vdc per alimentare le basi microfoniche **BM 3066**
- controllo remoto dei 6 relè "**SPEAKERS**" tramite la base **BM 3066**, o tramite normali pulsanti o interruttori.
- controllo remoto della funzione "**General Call**" tramite la base **BM 3066**, o tramite pulsante o interruttore.
- controllo remoto della funzione "**General Call**" tramite alimentazione esterna 10÷24 Vdc (es. alimentazione "**override command**").
- spie "**SPEAKERS**"

- spia "GENERAL CALL"
- tasti "MUSIC ON" per abilitare la diffusione della musica, con relative spie.
- telaio adatto al montaggio a rack (altezza 1 unità).
- doppia alimentazione in corrente alternata (115/230 Vac).
- alimentazione in corrente continua 24 Vdc.
- morsettiere di collegamento estraibili, in grado di accettare conduttori aventi una sezione di 2,5 mm².

COMANDI E FUNZIONI (Fig. 1 - pag. 27)

(1) Tasti "SPEAKERS"

I 6 tasti controllano i 6 relé "SPEAKERS" dell'apparecchio: abbassando ciascun tasto si comanda la commutazione del corrispondente relé, per permettere la diffusione di un annuncio in una determinata zona, interrompendo l'eventuale musica di sottofondo. Nella tabella seguente, in base alle varie configurazioni dei tasti "SPEAKERS" e "MUSIC ON", sono indicate le connessioni dei morsetti di uscita "SPEAKERS" (rif. 24).

	Tasti "MUSIC ON" sollevati	Tasti "MUSIC ON" abbassati
Tasti "Speakers" sollevati	Uscite "SPEAKERS" non connesse a nessun ingresso	Uscite "SPEAKERS" connesse all'ingresso "AMPLI - B"
Tasti "Speakers" abbassati	Uscite "SPEAKERS" connesse all'ingresso "AMPLI - A"	

(2) Spie "SPEAKERS"

Le spie sono relative ai tasti "SPEAKERS" (rif. 1), e con la loro accensione segnalano in quali zone audio è stata abilitata la diffusione degli annunci microfonici.

(3) Tasti "MUSIC ON"

Abbassando i 6 tasti si abilita la diffusione della musica nelle corrispondenti zone audio. La diffusione della musica viene interrotta quando, tramite i tasti "SPEAKERS", viene abilitata la diffusione di un annuncio.

(4) Spie "MUSIC ON"

Le spie sono relative ai tasti "MUSIC ON" (rif. 3), e quando accese segnalano che nella corrispondente zona è stata abilitata la diffusione della musica (tasto "MUSIC ON" abbassato).

(5) Tasto "GENERAL CALL"

Quando abbassato attiva la funzione "General Call", che determina la commutazione di tutti i 6 relé "SPEAKERS" (rif. 1), e permette la diffusione di un annuncio in tutte le zone, interrompendo l'eventuale musica di sottofondo. Rivolgendosi ad un **CENTRO DI ASSISTENZA RCF** è possibile fare in modo che, con l'attivazione della funzione "General Call", venga attivata anche la funzione "Alarm" (vedi riferimento 17).

(6) Spia "GENERAL CALL"

L'accensione della spia segnala che è stata attivata la funzione "General Call" (tasto "GENERAL CALL" abbassato).

(7) Interruttore "POWER"

Permette l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio.

(8) Spia ON

La spia si illumina quando l'apparecchio è acceso.

(9) Vite di terra

Permette la messa a terra delle parti metalliche dell'apparecchio, qualora la presa di corrente utilizzata per l'alimentazione sia sprovvista del polo di terra. La connessione deve essere effettuata da un **elettricista qualificato**.

(10) Fusibile di protezione AC

Estraendo il portafusibile è possibile accedere al fusibile che protegge i circuiti di alimentazione in corrente alternata dell'apparecchio. La sostituzione del fusibile, in caso di guasto o di cambio della tensione di alimentazione, **può essere effettuata solo da un CENTRO DI ASSISTENZA RCF**.

(11) Presa per cavo di alimentazione

Consente la connessione del cavo di alimentazione fornito in dotazione.

(12) Selettore della tensione di alimentazione

Il selettore consente di scegliere la tensione di alimentazione dell'apparecchio fra i valori **115 Vac** o **230 Vac**. La selezione della tensione di alimentazione, **può essere effettuata solo da un CENTRO DI ASSISTENZA RCF**.

(13) Morsettiere "ALARM RELAY"

Ai morsetti sono connessi i due contatti in scambio del relé ausiliario "Alarm" interno all'apparecchio, che viene comandato tramite il morsetto (17).

(14) Morsetto "PWR IN"

Il morsetto consente l'alimentazione dell'apparecchio in corrente continua, tramite una sorgente esterna a 24 Vdc (es. batteria a 24 V). Se la corrente alternata viene a mancare, l'apparecchio viene automaticamente alimentato in corrente continua, assicurando la continuità di funzionamento.

AVVERTENZA

• L'apparecchio non è provvisto di un dispositivo per la ricarica dell'eventuale batteria di alimentazione, per cui è opportuno prevedere un apparecchio adeguato.

(15) Morsetto "PWR OUT"

Sul morsetto è disponibile una tensione di **24 Vdc**, utilizzabile per alimentare le basi microfoniche **BM 3066** o altre basi microfoniche RCF.

(16) Morsetti "GND"

Punti di massa per morsetti "ALARM", "O.C.", "PWR IN", "PWR OUT".

(17) **Morsetto "ALARM"**

Cortocircuitando questo morsetto con il morsetto (16) (ad esempio tramite un contatto elettrico) si attiva la funzione "Alarm", che determina la commutazione del relé ausiliario interno all'apparecchio; quest'ultimo possiede due contatti in scambio connessi ai morsetti (13), utilizzabili liberamente dall'utente per comandare un dispositivo esterno.

(18) **Morsetto "OC"**

Alimentando il morsetto con una tensione di 10÷24 Vdc si attiva la funzione "General Call", che determina la commutazione generale di tutti i 6 relé "SPEAKERS" dell'apparecchio (vedi rif. 5). Il morsetto è indicato per essere collegato all'uscita "override command" di un apparecchio (es. uscita "Vdc - 300 mA" degli amplificatori RCF serie 4000). Rivolgendosi ad un **CENTRO DI ASSISTENZA RCF** è possibile fare in modo che, con l'attivazione della funzione "General Call", venga attivata anche la funzione "Alarm" (vedi riferimento 17).

(19) **Morsetto "GND"**

Punto di massa per morsetti "G.C." e "REMOTE CONTROL".

(20) **Morsetti "REMOTE CONTROL"**

Tramite i 6 morsetti è possibile controllare a distanza i 6 relé "SPEAKERS" dell'apparecchio: cortocircuitando ciascun morsetto con il morsetto (19) si comanda la commutazione del relativo relé, per permettere la diffusione di un annuncio in una determinata zona, interrompendo l'eventuale diffusione della musica di sottofondo. Nella tabella seguente, in base alle varie configurazioni dei morsetti "SPEAKERS" e dei tasti "MUSIC ON", sono indicate le connessioni dei morsetti di uscita "SPEAKERS" (rif. 24).

	Tasti "MUSIC ON" sollevati	Tasti "MUSIC ON" abbassati
Tasti "Speakers" non connessi	Uscite "SPEAKERS" non connesse a nessun ingresso	Uscite "SPEAKERS" connesse all'ingresso "AMPLI - B"
Tasti "Speakers" connessi a massa	Uscite "SPEAKERS" connesse all'ingresso "AMPLI - A"	

(21) **Morsetto "G.C."**

Cortocircuitando questo morsetto con il morsetto (19) (ad esempio tramite un contatto elettrico) si attiva la funzione "General Call", che determina la commutazione generale di tutti i 6 relé "SPEAKERS" dell'apparecchio, indipendentemente dalla posizione dei tasti "SPEAKERS" (vedi rif. 5).

(22) **Morsetti "AMPLI - B"**

I due morsetti permettono l'ingresso del segnale (bilanciato o sbilanciato) provenienti dall'uscita a tensione costante dell'amplificatore dedicato alla riproduzione della musica.

(23) **Morsetti "AMPLI - A"**

I due morsetti permettono l'ingresso del segnale (bilanciato o sbilanciato) provenienti dall'uscita a tensione costante dell'amplificatore dedicato alla riproduzione della parola.

(24) **Morsettiera "SPEAKERS"**

La morsettiera permette la connessione di 6 linee per diffusori (zone audio).

INSTALLAZIONE

AVVERTENZE

- Evitate di collocare l'apparecchio in luoghi soggetti a vibrazioni di elevata intensità o particolarmente esposti alla polvere e all'umidità.
- Qualora l'apparecchio venga installato in un contenitore rack, questo deve possedere tutti i requisiti previsti dalla normativa **EN 60439-1**, in particolare la parte posteriore deve essere chiusa mediante gli appositi pannelli.

L'apparecchio viene fornito con piedini in gomma che consentono l'appoggio diretto su ripiani. Per il montaggio nei contenitori rack serie "CR 2500" è necessario sfruttare i 4 fori presenti agli angoli del pannello frontale dell'apparecchio.

COLLEGAMENTI

ATTENZIONE

- Per il collegamento dell'apparecchio rivolgersi a **personale qualificato ed addestrato**, ossia personale avente conoscenze tecniche o esperienza o istruzioni specifiche sufficienti per permettergli di realizzare correttamente le connessioni e **prevenire i pericoli dell'elettricità**.
- Per evitare il rischio di shock elettrici, **l'apparecchio deve essere alimentato dalla tensione di rete (115/230 Vac) solo dopo aver terminato tutti i collegamenti**.
- Per evitare il rischio di shock elettrici, **durante i collegamenti spegnete tutti gli amplificatori dell'impianto**.
- Prima di alimentare l'apparecchio è buona norma **ricontrollare tutte le connessioni**, verificando in particolar modo che non vi siano dei cortocircuiti accidentali.
- Per evitare il rischio di shock elettrici, **rimontate sempre la protezione dei morsetti a collegamenti ultimati**.
- Tutto l'impianto di sonorizzazione dovrà essere realizzato in conformità con le norme e le leggi vigenti in materia di impianti elettrici.

Per collegare l'apparecchio occorre rimuovere il coperchio che protegge le 3 morsettiere situate sul pannello posteriore, svitando le relative 3 viti. Per agevolare le connessioni le morsettiere sono estraibili, e possono essere separate dall'apparecchio al quale sono connesse mediante dei connettori.

ALIMENTAZIONE IN CORRENTE ALTERNATA



ATTENZIONE

- Prima di alimentare l'apparecchio assicuratevi che la tensione della vostra rete di alimentazione **corrisponda con la tensione impostata dal selettore di tensione (12)** (fig. 1 - pag. 27), in caso contrario rivolgetevi al vostro **rivenditore RCF**.
- Collegate l'apparecchio a prese di corrente provviste di contatto di terra.

Per il collegamento con la rete in corrente alternata a **115 Vac** o **230 Vac** occorre utilizzare l'apposito cavo fornito in dotazione, che dovrà essere preventivamente connesso alla presa (11) dell'apparecchio (fig. 1, pag. 27).

ALIMENTAZIONE IN CORRENTE CONTINUA

Si utilizzano i morsetti (14) e (16) (fig. 1, pag. 27), che dovranno essere connessi ad una sorgente di alimentazione a **24 Vdc** (es. batteria), come indicato in figura 2 a pag. 27.

COLLEGAMENTO DEL MORSETTO "PWR OUT" (POWER OUT)

Le polarità della tensione d'uscita di **24 Vdc** sono indicate in figura 3 a pagina 27. Nella figura 12 a pagina 31 è indicato il collegamento con le basi microfoniche **BM 3066**.

COLLEGAMENTO DEL MORSETTO "G.C." (GENERAL CALL)

Per attivare a distanza la funzione "**General Call**" (vedi paragrafo "COMANDI E FUNZIONI") occorre collegare un organo di comando elettrico con contatto normalmente aperto (NO), come indicato in figura 4, a pag. 28; il cortocircuito fra il morsetto "**G.C.**" (rif. 21 - fig. 1, pag. 27) ed il morsetto "**GND**" (rif. 19 - fig. 1, pag. 27) determina l'attivazione della funzione per tutta la durata del contatto. Come organo di comando elettrico è possibile impiegare il pulsante ausiliario presente su alcune basi microfoniche, oppure un normale pulsante o interruttore per impianti elettrici. In figura 12 a pagina 31 è indicato il collegamento con le basi microfoniche **BM 3066**.

COLLEGAMENTO DEL MORSETTO "O.C." (OVERRIDE COMMAND)

Per attivare la funzione "**General Call**" (vedi paragrafo "COMANDI E FUNZIONI") occorre alimentare i morsetti "**O.C.**" (rif. 18 - fig. 1, pag. 27) e "**GND**" (rif. 16 - fig. 1, pag. 27) con una tensione di 10÷24 Vdc, come indicato in figura 5, a pagina 28; la funzione rimane attivata finchè permane l'alimentazione. Nella figura 6 a pagina 28 è rappresentato un esempio di collegamento con gli amplificatori RCF della serie 4000.

COLLEGAMENTO DEL MORSETTO "ALARM"

Per attivare la funzione "**Alarm**" (vedi paragrafo "COMANDI E FUNZIONI") occorre collegare un organo di comando elettrico con contatto normalmente aperto (NO), come indicato in figura 7, a pag. 29; il cortocircuito fra il morsetto "**ALARM**" (rif. 17 - fig. 1, pag. 27) ed il morsetto "**GND**" (rif. 16 - fig. 1, pag. 27) determina l'attivazione della funzione per tutta la durata del contatto. Come organo di comando elettrico è possibile impiegare il pulsante ausiliario presente su alcune basi microfoniche, oppure un normale pulsante o interruttore per impianti elettrici. In figura 12 a pagina 31 è indicato il collegamento con le basi microfoniche **BM 3066**.

COLLEGAMENTO DELLA MORSETTIERA PER TELECOMANDO

Per comandare a distanza i relé "**SPEAKERS**" dell'apparecchio (vedi paragrafo "COMANDI E FUNZIONI") occorre collegare 6 organi di comando elettrico con contatto normalmente aperto (NO), come indicato in figura 8, a pag. 29; il cortocircuito fra ciascun morsetto "**REMOTE CONTROL**" (rif. 20 - fig. 1, pag. 27) ed il morsetto "**GND**" (rif. 19 - fig. 1, pag. 27) determina la commutazione del relativo relé per tutta la durata del contatto. Come organo di comando elettrico è possibile impiegare il pulsante ausiliario presente su alcune basi microfoniche, oppure un normale pulsante o interruttore per impianti elettrici. In figura 12 a pagina 31 è indicato il collegamento con le basi microfoniche **BM 3066**.

COLLEGAMENTO DEGLI INGRESSI "AMPLI"

Per ottenere la configurazione impiantistica "**a**" (vedi paragrafo "DESCRIZIONE"), collegare i morsetti "**AMPLI**" (rif. 22, 23 - fig. 1, pag. 27) come indicato in figura 9 a pagina 29; per ottenere la configurazione impiantistica "**b**" collegare i morsetti "**AMPLI**" come indicato in figura 10 a pagina 30.

COLLEGAMENTO DELLE USCITE "SPEAKERS"

La connessione delle uscite per diffusori dell'apparecchio (rif. 24 - fig. 1, pag. 27) è indicata in figura 11 a pagina 30. Nella realizzazione dell'impianto tenere presenti le seguenti regole:

- ciascun diffusore deve essere munito di un trasformatore di linea avente una tensione d'ingresso pari a quella di uscita degli amplificatori che lo pilotano (es. 25V, 50V, 70V o 100V).
- in ciascuna zona la somma delle potenze dei diffusori non deve superare il valore indicato nel paragrafo "DATI TECNICI".

DATI TECNICI

Tipo	A relè - Da rack
Ingressi per amplificatori	2
Uscite per diffusori (zone)	6
Potenza massima applicabile ad ogni zona	100 V: 500 W 70 V: 350 W 50 V: 250 W 25 V: 125 W
Relé "Speakers"	6 relé - portata massima contatti 5 A
Relé ausiliario "Alarm"	1 relé con 2 contatti in scambio - portata massima contatti 5 A
Ingresso "Override Command"	10÷24 Vdc
Controlli remoti	Commutazione generale relé "Speakers" Comando selettivo relé "Speakers" Comando relé "Alarm"
Uscita alimentazione ausiliaria	24 Vdc - 300 mA max
Alimentazione / Consumo	115/230 Vac ($\pm 5\%$) - 50÷60 Hz / 10 VA
Alimentazione in continua	24 Vdc
Dimensioni (lxaxp)	482 x 44 x 160 mm (altezza 1 unità rack)
Peso	2,8 kg

SEZIONE RISERVATA AI CENTRI DI ASSISTENZA RCF

ATTENZIONE

- Le operazioni descritte in questa sezione **sono indirizzate esclusivamente ai CENTRI DI ASSISTENZA RCF**. Le informazioni che seguono **NON INTERESSANO L'UTENTE** che può tralasciarne la lettura.
- Prima di effettuare le operazioni descritte in questa sezione è **indispensabile scollegare il cavo di alimentazione dalla rete in corrente alternata (115/230 Vac)**.

SELEZIONE DELLA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE

- 1) Spostare il selettore di tensione (12) (fig.1 - pag. 27) nella posizione corrispondente al valore desiderato: "115" o "230" indicato all'interno del selettore.
- 2) Inserire nel portafusibile (10) (fig.1 - pag. 27) un fusibile avente la **portata adatta alla tensione di alimentazione selezionata**, come indicato sul pannello posteriore dell'apparecchio.

ATTIVAZIONE SUPPLEMENTARE DELLA FUNZIONE "ALARM"

Per fare in modo che con l'attivazione della funzione "General Call", tramite il tasto "GENERAL CALL" (rif. 5 - fig. 1 a pag. 27) o tramite il morsetto "O.C." (rif. 18 - fig. 1, pag. 27) o tramite il comando "General Call" remoto (es. BM 3066), venga attivata anche al funzione "Alarm", operare come segue indicato di seguito.

- 1) Rimuovere il coperchio dell'apparecchio svitando le 3 viti poste su ciascun fianco e le 2 viti poste sul lato superiore.
- 2) Individuare all'interno dell'apparecchio il ponticello "S14" (fig. 13, pag. 32).
- 3) Spostare il ponticello "S14" dalla posizione **A** alla posizione **B** (fig. 13, pag. 32), in modo da cortocircuitare il terminale centrale con l'altro terminale laterale.
- 4) Rimontare il coperchio dell'apparecchio.


IMPORTANT NOTES

- **Before connecting and using the equipment, please read the instructions in this manual carefully and keep it for future reference.**
- *This manual is to be considered an integral part of the product, and must accompany it whenever the product changes ownership, as it contains information on the installation and use of the equipment as well as important safety rules.*
- RCF will not assume any responsibility for incorrect installation of the equipment.

CAUTION

- *To avoid the risk of fire or electrical shock, never allow this equipment to be exposed to rain or dampness.*

SAFETY PRECAUTIONS

1. Please read the notes preceded by the symbol  with special attention, as they provide important safety information.
2. The power supply voltage of this unit has a sufficiently high value to involve a risk of electrocution; therefore, **never install, connect, or disconnect of the unit with the power supply switched on.**
3. Before powering up the equipment, make sure that the **mains voltage corresponds to the voltage value set on the selector** (ref. 12, Fig. 1 - pag. 27). If not, ask your **RCF dealer** to configure the unit for the correct voltage.
4. The metallic parts of the unit are earthed by means of the power cable. If the current outlet used for supplying the unit does not provide an earth connection, **contact a qualified electrician** to earth the unit using the terminal (9) (Fig. 1-pag. 27).
5. To protect the power supply cable from being damaged, make sure that it is positioned so that it cannot be stepped on or crushed by objects.
6. To prevent the risk of electrical shock, **never open the unit.** There are no parts inside the unit that need to be accessed by the user.
7. Make sure that no objects or liquids can get into the unit, as this may cause a short circuit.
8. Never attempt to make any repairs that are not described in this manual. Contact your authorized service centre or qualified personnel should any of the following occur:
 - A. The unit does not function (or functions in an anomalous way).
 - B. The power supply cable has been damaged.
 - C. Objects or liquids have got into the unit.
 - D. The unit has been subject to heavy impact.
9. When the unit is not to be used for long periods of time, disconnect the power supply cable.
10. If the unit should emit any strange odours or smoke, **switch it off immediately and disconnect the power supply cable.**
11. To prevent risk of electric shock, **never connect or disconnect the power cable with wet hands.** Always grasp the plug directly; never pull on the cable itself.
12. Never point any type of spray directly at the unit (e.g. insecticides, cleaning products, etc.), as the gas used in these products could catch fire suddenly.

OPERATING PRECAUTIONS

- Never force the control elements (buttons, control knobs, etc.).
- Do not use solvents, alcohol, benzene, or other volatile substances to clean the exterior parts of the unit.

DESCRIPTION

The **PD 1066** unit enables selective voice/music switching in 6 audio zones by means of 6 incorporated "Speakers" relays. These relays can be controlled by keys on the front panel or by remote control (e.g. from the **BM 3066** microphone stand). The unit can be connected to a maximum of two amplifiers and makes it possible to create the following system configurations:

- a) **system with 6 audio zones covered by two amplifiers, of which one is dedicated to voice announcements and the other to music transmission. With this system, you can:**
 - choose which of the 6 audio zones the background music is to be normally transmitted to ("MUSIC ON" keys).
 - select the zones in which the musical programme is to be interrupted in order to make an announcement ("SPEAKERS" keys).
- b) **system with 6 audio zones covered by a single amplifier for voice announcements and music. The system allows you to choose the audio zone(s) where you want to transmit the voice announcement or music.**

The PD 1066 also has the following features:

- "GENERAL CALL" key for switching all 6 "SPEAKERS" relays of the unit.
- "Alarm" function for switching an internal auxiliary relay with 2 switching contacts on terminal strip.
- 24 Vdc output for supplying the **BM 3066** microphone stand.
- remote control of the 6 "SPEAKERS" relays from the **BM 3066** stand or by means of normal buttons or switches.
- remote control of the "General Call" function from the **BM 3066** stand or by button or switch.
- remote control of the "General Call" function by means of an external 10-24 Vdc power supply (e.g. "override command" power supply).
- "SPEAKERS" LEDs.
- "GENERAL CALL" LED.
- "MUSIC ON" keys for enabling music transmission, with corresponding LEDs.
- frame suitable for rack mounting (1 unit height).
- dual power supply in alternating current (115/230 Vac).

- 24 V direct current power supply.
- removable terminal strips for connections, which can accept conductors with 2.5 mm² cross-section.

CONTROLS AND FUNCTIONS (fig.1 - pag. 27)

(1) "SPEAKERS" keys

These 6 keys control the 6 "SPEAKERS" relays of the unit. Pressing down a key switches the corresponding relay to permit an announcement to be made in a certain zone, which interrupts the background music. The table below shows the connections of the "SPEAKERS" output terminals (ref. 24) according to the various configurations of the "SPEAKERS" and "MUSIC ON" keys.

	"MUSIC ON" keys raised	"MUSIC ON" keys lowered
"Speakers" keys raised	"SPEAKERS" outputs not connected to any input	"SPEAKERS" outputs connected to the "AMPLI-B" input
"Speakers" keys lowered	"SPEAKERS" outputs connected to the "AMPLI-B" input	

(2) "SPEAKERS" indicator lights

LEDs corresponding to the "SPEAKERS" keys (ref. 1). When lit, they indicate the audio zones in which the microphone announcements have been enabled.

(3) "MUSIC ON" keys

Pressing the 6 keys enables the diffusion of music in the corresponding audio zones. The music is interrupted when a microphone announcement is enabled by means of the "SPEAKERS" keys.

(4) "MUSIC ON" indicator lights

LEDs corresponding to the "MUSIC ON" keys (ref. 3). When lit, they indicate that music diffusion in the corresponding zone(s) has been enabled ("MUSIC ON" key pressed down).

(5) "GENERAL CALL" key

When pressed down, this key activates the "General Call" function in which all 6 "SPEAKERS" relays of the unit are switched, independently of the position of the "SPEAKERS" keys (ref. 1), enabling an announcement to be made in all the audio zones, which interrupts the background music where present. It is also possible for the **RCF SERVICE CENTRE** to configure the system so that when the "General Call" function is activated, an "Alarm" function is also activated (see reference 17).

(6) "GENERAL CALL" indicator light

This LED lights up to indicate that the "General Call" function has been activated ("GENERAL CALL" key lowered).

(7) POWER switch

Used for switching the unit on and off.

(8) ON light

Lights up when the unit is switched on.

(9) Earth terminal

For earthing the metallic parts of the unit when the current outlet used for power supply does not have an earth terminal. This connection must be made by a **qualified electrician**.

(10) AC protection fuse

The fuse that protects the unit's power circuits in alternating current can be accessed by removing the fuse-holder. In the event of a blown fuse or power voltage change, **the fuse may only be replaced by the RCF SERVICE CENTRE**.

(11) Power cable socket

Used for connecting the power cable provided with the unit.

(12) Power supply voltage selector

This selector is used for choosing the power supply voltage for the unit between the values of **115 Vac** and **230 Vac**. Voltage selection may only be carried out by the **RCF SERVICE CENTRE**.

(13) "ALARM RELAY" terminals

These terminals are connected to the switching contacts of the auxiliary "Alarm" relay inside the unit, which is controlled by means of a terminal (17).

(14) "PWR IN" terminal

Used for supplying the unit in direct current by means of an external 24 Vdc source (e.g. 24 V battery). In the event that the alternating current is cut off, the unit is automatically supplied in direct current to ensure continuous operation.

NOTE

- The PD 1066 unit is not equipped with a device for recharging the battery, so we recommend that you provide for a suitable device.

(15) "PWR OUT" terminal

A voltage of **24 Vdc** is available on this terminal which can be used for supplying the **BM 3066** microphone stand or other RCF microphone stands.

(16) "GND" terminal

Earth point for the "ALARM", "O.C.", "PWR IN", and "PWR OUT" terminals.

(17) "ALARM" terminal

Short circuiting this terminal with terminal (16) (e.g. by means of an electrical contact) activates the "Alarm" function, which causes switching of the auxiliary relay inside the unit which has three switching contacts connected to the terminals (13) that can be used as desired for controlling an external device.

(18) "O.C." terminal

When this terminal is supplied with a voltage of 10-24 Vdc, the "General Call" function is activated, which causes switching

of all 6 "SPEAKERS" relays of the unit (see ref. 5). The terminal can be connected to the "override command" output of another device (e.g. "Vdc - 300mA" output of RCF 4000 series amplifiers). The RCF SERVICE CENTRE can configure the system so that when the "General Call" function is activated, the "Alarm" function is also activated (see ref. 17).

(19) "GND" terminal

Earth point for the "G.C." and "REMOTE CONTROL" terminals.

(20) "REMOTE CONTROL" terminals

These 6 terminals can be used for remote control of the 6 "SPEAKERS" relays of the unit. Short circuiting each terminal with terminal (19) switches the respective relay to enable an announcement to be made in a specific zone, which interrupts the background music where present. The table below shows the connections for the "SPEAKERS" output terminals (ref. 24) depending on the configuration of the "SPEAKERS" terminals and "MUSIC ON" keys.

	"MUSIC ON" keys raised	"MUSIC ON" keys lowered
"Speakers" terminals not connected	"SPEAKERS" output not connected to any input	"SPEAKERS" output connected to the to "AMPLI - B" input
"Speakers" terminals connected to earth	"SPEAKERS" outputs connected to the "AMPLI-B" input	

(21) "G.C." terminal

Short circuiting this terminal with terminal (19) (e.g. by means of an electrical contact) activates the "General Call" function, which causes switching of all 6 "SPEAKERS" relays of the unit independently of the position of the "SPEAKERS" keys (see ref. 5).

(22) "AMPLI-B" terminals

These two terminals are used for the input of the signal (balanced or unbalanced) coming from the constant voltage output of the amplifier used for musical reproduction.

(23) "AMPLI-A" terminals

These two terminals are used for the input of the signal (balanced or unbalanced) coming from the constant voltage output of the amplifier used for voice reproduction.

(24) "SPEAKERS" terminal strip

Used for connecting the 6 speaker lines (audio zones).

INSTALLATION

NOTES

- Do not situate the unit in places that are subject to high intensity vibrations or particularly exposed to dust or moisture.
- When the unit is installed in a rack enclosure, the rack must have all the prerequisites required by the EN 60439-1 standard; in particular, the rear part must be closed by means of suitable panels.

The unit is supplied with rubber feet for setting on shelves. For installation in the "CR 2500" series rack units, the four holes at the corners of the front panel of the unit are used.

CONNECTIONS

CAUTION

- For connecting the equipment, use only **qualified and experienced personnel** having sufficient technical knowledge or specific instructions for making the connections correctly and thus **preventing electrical dangers**.
- To prevent the risk of electrical shock, **the unit must only be supplied from the mains (115/230 Vac) after all connections have been completed**.
- To prevent the risk of electrical shock, **switch off all the system amplifiers while making connections**.
- Before powering up the unit, it is advisable to **re-check all the connections**, making sure in particular that there are no short circuits.
- To prevent the risk of electrical shock, **always re-fit the terminal guards** once the connections are completed.
- The entire sound system must be designed and installed in compliance with the current standards and regulations regarding electrical systems.

To connect the unit, unscrew the 3 screws on the rear panel to remove the cover that protects the 3 terminal strips. To facilitate connections, the terminal strips can be removed and separated from the unit to which they are connected by means of connectors.

AC SUPPLY

CAUTION

- Before powering the unit, make sure that your mains voltage **corresponds with the voltage set on the voltage selector (12)** (Fig. 1, page 27). If it does not, contact your RCF dealer.
- Connect the unit to current outlets equipped with an earth contact.

To connect with the mains in alternating current at **115** or **230 Vac**, use the power cable supplied, connecting it first to the socket (11) of the unit (Fig. 1, page 27).

DC SUPPLY

Terminals (14) and (16) (Fig. 1, page 27) are used for connection to a **24 Vdc** power source (e.g. battery), as shown in Figure 2 on page 27.

"PWR OUT" TERMINAL CONNECTION (POWER OUT)

The polarities of the **24 Vdc** output voltage are shown in Figure 3 on page 27. Figure 12, page 31) shows the connection with the **BM 3066** microphones.

"G.C." TERMINAL CONNECTION (GENERAL CALL)

To remote control the "**General Call**" function (see the section "CONTROLS AND FUNCTIONS"), you need to connect an electrical control element with normally open contact (NO) as shown in Figure 4 on page 28. Short circuiting the "**G.C.**" terminal (ref. 21 - Fig. 1, page 27) with the "**GND**" terminal (ref. 19 - Fig. 1, page 27) keeps the function active for the duration of the contact. For electrical control, you can use the auxiliary button present on certain microphone stands or a normal button or switch for electrical systems. Figure 12 (page 31) shows the connection with the **BM 3066** microphone stand.

"O.C." TERMINAL CONNECTION (OVERRIDE COMMAND)

To activate the "**General Call**" function (see "CONTROLS AND FUNCTIONS"), the "**O.C.**" terminals (ref. 18 - Fig. 2, page 27) and "**GND**" terminals (ref. 16 - Fig. 1, page 27) must be supplied with a voltage of 10-24 Vdc, as shown in Figure 5 on page 28. The function remains active as long as power is supplied. Figure 6 on page 28 shows an example of connection with the RCF 4000 series amplifiers.

"ALARM" TERMINAL CONNECTION

To activate the "**Alarm**" function (see "CONTROLS AND FUNCTIONS"), you need to connect an electrical control element with normally open contact (NO) as shown in Figure 7 on page 29. Short circuiting the "**ALARM**" terminal (ref. 17 - Fig. 1, page 27) with the "**GND**" terminal (ref. 16 - Fig. 1, page 27) keeps the function active for the duration of the contact. For electrical control, you can use the auxiliary button present on certain microphone stands or a normal button or switch for electrical systems. Figure 12, page 31) shows the connection with the **BM 3066** microphone stand.

CONNECTING THE TERMINAL STRIP FOR REMOTE CONTROL

For remote control of the "**SPEAKERS**" relays of the unit (see "CONTROLS AND FUNCTIONS"), you need to connect 6 electrical control elements with normally open contact (NO) as shown in Figure 8 on page 29. The short circuit between each "**REMOTE CONTROL**" terminal (ref. 20 - Fig. 1, page 27) and the "**GND**" terminal (ref. 19 - Fig. 1, page 27) determines switching of the respective relay for the duration of the contact. For electrical control, you can use the auxiliary button present on certain microphone stands or a normal button or switch for electrical systems. Figure 12, page 31) shows the connection with the **BM 3066** microphone stand.

CONNECTING THE "AMPLI" INPUTS

To obtain the system configuration type "**a**" (see "DESCRIPTION"), connect the "**AMPLI**" terminals (ref. 22, 23 - Fig. 1, page 27) as shown in Figure 9 on page 29. For configuration "**b**", connect the "**AMPLI**" terminals as shown in Figure 10 on page 30.

CONNECTING THE "SPEAKERS" OUTPUTS

The connection of the outputs for speakers (ref. 24 - Fig. 1, page 27) is shown in Figure 11 on page 30. In constructing the system, keep the following rules in mind:

- each speaker must be equipped with a line transformer with input voltage equal to that of the output voltage of the amplifiers that drive it (e.g. 25V, 50V, 70V, or 100V).
- in each zone, the sum of the speaker powers must not exceed the value indicated in the section "SPECIFICATIONS".

SPECIFICATIONS

Type	with relays - rack mount
Inputs for amplifiers	2
Outputs for speakers	6
Maximum power applicable to each zone	100 V: 500 W 70 V: 350 W 50 V: 250 W 25 V: 125 W
"Speakers" relays	6 relays - maximum contact capacity 5 A
"Alarm" auxiliary relay	1 relay with 2 switching contacts - maximum contact capacity 5 A
"Override Command" input	10-24 Vdc
Remote controls	General "Speakers" relay control Selective "Speakers" relay control "Alarm" relay control
Auxiliary power supply output	24 Vdc - 300 mA max.
Power supply / Consumption	115/230 Vac ($\pm 5\%$) - 50-60 Hz / 10 VA
Direct current power supply	24 Vdc
Dimensions	482 x 44 x 160 mm (1 rack unit height)
Weight	2.8 kg

SECTION RESERVED TO THE RCF SERVICE CENTRE

CAUTION

- The operations described in this section are for the **exclusive use of the RCF SERVICE CENTRE**. This information **does not concern the user**, who need not read it.
- Before carrying out the operations described in this section, **the power cable must be disconnected from the AC mains (115/230 Vac)**.

SELECTING THE POWER SUPPLY VOLTAGE

- 1) Move the voltage selector (12) (Fig. 1, page 27) to the position corresponding to the desired value, "**115**" or "**230**", indicated inside the selector.
- 2) Install a fuse in the fuse-holder (10) (Fig. 1, page 27) that has a suitable capacity for the voltage selected, as shown on the rear panel of the unit.

SUPPLEMENTARY ACTIVATION OF THE "ALARM" FUNCTION

To set the "**Alarm**" function to be activated when the "**General Call**" function is activated by means of the "**GENERAL CALL**" key (ref. 5 - Fig. 1, page 27), or by means of the "**O.C.**" terminal (ref. 18 - Fig. 1, page 27) or the remote "**General Call**" control (e.g. with BM 3066), proceed as follows:

- 1) Remove the cover of the unit by loosening the 3 screws on the sides and the 2 screws on the top.
- 2) Locate the jumper marked "**S14**" inside the unit (Fig. 13, page 32).
- 3) Move the "**S14**" jumper from position **A** to position **B** (Fig. 13, page 32) in order to short circuit the middle terminal with the other side terminal.
- 4) Re-fit the cover of the unit.

IMPORTANT


- Avant de brancher et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel, que nous vous conseillons de garder pour le consulter plus tard.
- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit suivre celui-ci même dans les passages de propriété pour permettre au nouveau propriétaire de connaître les modalités d'installation et d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité.
- Toute éventuelle mauvaise installation de l'appareil décharge RCF de toute responsabilité.



ATTENTION

- Pour prévenir les risques de flammes ou de décharges électriques, ne laissez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement toutes les mises en garde accompagnées du symbole  car elles contiennent des renseignements importants pour votre sécurité et celle des autres.
2. La tension d'alimentation de l'appareil est suffisamment élevée pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes. **Coupez toujours l'alimentation avant d'installer ou de brancher l'appareil.**
3. Avant d'alimenter l'appareil, vérifiez si votre tension de secteur **correspond à la tension établie par le sélecteur de tension** (réf. 12 - fig. 1 - pag. 27) sinon, adressez-vous à votre **revendeur RCF** pour qu'il règle l'appareil sur la bonne tension.
4. Les parties métalliques de l'appareil résultent reliées à la terre par le cordon d'alimentation. Si la prise de courant utilisée pour l'alimentation ne fournit pas de mise à la terre, **contactez un électricien qualifié** pour qu'il branche l'appareil à la terre au moyen de la borne (9) (fig. 1 - pag. 27).
5. Veillez à ce que le cordon d'alimentation de l'appareil ne soit ni piétiné ni écrasé par quoi que ce soit et qu'il reste parfaitement indemne.
6. Pour éviter les risques de chocs électriques, **n'ouvrez jamais l'appareil**. Ce que vous trouveriez à l'intérieur ne vous servirait à rien.
7. Évitez que tout objet ou liquide pénètre dans l'appareil, ce qui risquerait de provoquer un court-circuit.
8. N'essayez pas d'effectuer des réparations si elles ne sont pas décrites dans ce manuel. Adressez-vous aux centres après-vente agréés ou à des spécialistes si :
 - A. L'appareil ne fonctionne pas (ou fonctionne mal) ;
 - B. Le cordon d'alimentation est fortement endommagé ;
 - C. Des objets ou des liquides ont pénétré dans l'appareil ;
 - D. L'appareil a subi des chocs importants.
9. Si l'appareil reste inactif pendant de longues périodes, coupez la tension sur le fil d'alimentation.
10. Si l'appareil dégage des odeurs anormales ou s'il en sort de la fumée, **éteignez-le immédiatement et coupez la tension sur le fil d'alimentation.**
11. Pour ne pas risquer de chocs électriques, **éviter de brancher et de débrancher le cordon d'alimentation les mains mouillées**. Saisissez toujours directement la fiche et ne tirez jamais sur le fil.
12. Évitez de diriger le jet du vaporisateur sur l'appareil (insecticides, produits d'entretien, etc.) car les gaz utilisés pourraient prendre feu à l'improviste.

PRÉCAUTIONS

- Ne forcez pas les organes de commandes (touches, contrôles, etc.)
- Pour le nettoyage des parties extérieures, évitez les diluants, l'alcool, l'essence ou autres substances volatiles.

DESCRIPTION

L'unité **PD 1066** permet de gérer la commutation voix/musique dans 6 zones audio par une sélection, au moyen des 6 relais "Speakers" qu'elle contient. Ceux-ci se commandent au moyen des touches figurant sur le panneau frontal ou avec les commandes à distance (base microphonique **BM 3066**, par exemple). L'appareil peut se brancher sur un maximum de 2 amplificateurs et permet d'obtenir les configurations de systèmes suivantes :

- a) **système avec 6 zones audio sonorisées par deux amplificateurs dont l'un diffuse la voix et l'autre la musique. Le système permet de**
 - choisir parmi les 6 zones celle où la musique de fond devra normalement se diffuser (touche "MUSIC ON").
 - sélectionner les zones où interrompre la diffusion de la musique et diffuser une annonce (touches "SPEAKERS").
- b) **système avec 6 zones audio sonorisées par un seul amplificateur pour voix et musique. Le système permet de choisir parmi les 6 zones celle où la voix/devra se diffuser.**

L'appareil présente également les caractéristiques suivantes :

- touche "**GENERAL CALL**" pour commuter les 6 relais "**SPEAKERS**" de l'appareil.
- fonction "**Alarm**" pour commuter un relais auxiliaire interne avec 2 contacts en échange sur bornier.
- sortie **24 V c.c.** pour alimenter les bases microphoniques **BM 3066**.
- contrôle à distance des 6 relais "**SPEAKERS**" au moyen de la base **BM 3066** ou de simples boutons ou interrupteurs.
- contrôle à distance de la fonction "**General Call**" au moyen de la base **BM 3066** ou d'un bouton ou interrupteur.
- contrôle à distance de la fonction "**General Call**" par alimentation extérieure 10 - 24 V c.c. (alimentation "**override command**" par exemple).
- voyants "**SPEAKERS**".
- voyant "**GENERAL CALL**".
- touches "**MUSIC ON**" pour activer la diffusion de la musique, et voyants correspondants.

- châssis pour montage en baie (hauteur 1 U).
- double alimentation en courant alternatif (115/230 V).
- alimentation en courant continu 24 V.
- borniers de branchement extractibles capables de recevoir des conducteurs de 2,5 mm₂ de section.

COMMANDES ET FONCTIONS (fig. 1 - page 27)

(1) Touches "SPEAKERS"

Les 6 touches contrôlent les 6 relais "SPEAKERS" de l'appareil. Abaissez chaque touche pour commander la commutation du relais correspondant et permettre de diffuser une annonce dans une zone définie, en interrompant l'éventuelle musique de fond. Le tableau suivant indique, selon les différentes configurations des touches "SPEAKERS" et "MUSIC ON", les branchements des bornes en sortie "SPEAKERS" (réf. 24).

	Touches "MUSIC ON" levées	Touches "MUSIC ON" abaissées
Touches "Speakers" levées	Sorties "SPEAKERS" branchées sur aucune entrée	Sorties "SPEAKERS" branchées sur l'entrée "AMPLI- B"
Touches "Speakers" abaissées	Sorties "SPEAKERS" branchées sur l'entrée "AMPLI - A".	

(2) Voyants "SPEAKERS"

Les voyants correspondent aux touches "SPEAKERS" (réf. 1) et s'allument pour signaler les zones où la diffusion des annonces microphoniques a été activée.

(3) Touches "MUSIC ON"

Abaissez les 6 touches pour activer la diffusion de la musique dans les zones audio correspondantes. La diffusion de la musique s'interrompt lorsque, en agissant sur les touches "SPEAKERS" la diffusion d'une annonce s'active.

(4) Voyants "MUSIC ON"

Les voyants correspondent aux touches "MUSIC ON" (réf. 3) et, allumés, ils signalent que dans la zone correspondante la diffusion de la musique (touche "MUSIC ON") est activée.

(5) Touche "GENERAL CALL"

Baissée, elle active la fonction "General Call", qui détermine la commutation des 6 relais "SPEAKERS" de l'appareil, indépendamment de la position des touches "SPEAKERS" (réf. 1) et permet de diffuser une annonce dans toutes les zones, en interrompant l'éventuelle musique de fond. Vous pouvez vous adresser à un CENTRE APRES-VENTE RCF pour obtenir, avec l'activation de la fonction "General Call" également celle de la fonction "Alarm" (Cf. réf. 17).

(6) Voyant "GENERAL CALL"

Il s'allume pour signaler que la fonction "General Call" a été activée (touche "GENERAL CALL" abaissée).

(7) Interrupteur "POWER"

Il permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.

(8) Voyant ON

Ce voyant s'allume quand l'appareil est en marche.

(9) Vis de terre

Elle permet de mettre à la terre les parties métalliques de l'appareil, si la prise de courant utilisée pour l'alimentation n'a pas de pôle de terre. Le branchement doit être effectué par un **électricien qualifié**.

(10) Fusible de protection C.A.

Vous pouvez enlever le porte-fusible et accéder au fusible qui protège les circuits d'alimentation en courant alternatif de l'appareil. Le remplacement du fusible, en cas de panne ou de changement de tension d'alimentation, devra être effectué exclusivement dans un CENTRE APRES-VENTE RCF.

(11) Prise pour câble d'alimentation

Elle permet de brancher le câble d'alimentation fourni avec l'appareil.

(12) Sélecteur de la tension d'alimentation

Ce sélecteur permet de choisir la tension d'alimentation de l'appareil entre **115 V** et **230 V c.a.**

La sélection de la tension d'alimentation doit s'effectuer exclusivement dans un CENTRE APRES-VENTE RCF.

(13) Bornes "ALARM RELAY"

Les bornes sont reliées aux deux contacts en échange du relais auxiliaire "Alarm" à l'intérieur de l'appareil, qui se commande avec la borne (17).

(14) Borne "PWR IN"

Cette borne permet d'alimenter l'appareil en courant continu, au moyen d'une source extérieure à 24 V c.c. (batterie 24 V par exemple). Si le courant alternatif manque, l'appareil est automatiquement alimenté en courant continu, assurant la continuité de fonctionnement.

MISE EN GARDE

• L'appareil n'étant pas équipé de dispositif pour recharger l'éventuelle batterie d'alimentation, prévoyez un appareil adéquat.

(15) Borne "PWR OUT"

La borne présente une tension de **24 V c.c.** pouvant servir à alimenter les bases microphoniques **BM 3066** ou d'autres bases microphoniques RCF.

(16) Bornes "GND"

Points de masse pour bornes "ALARM", "O.C.", "PWR IN", "PWR OUT".

(17) Borne "ALARM"

En court-circuitant cette borne (16) (avec un contact électrique par exemple) vous activez la fonction "Alarm" qui détermine la commutation du relais auxiliaire à l'intérieur de l'appareil. Ce dernier possède deux contacts en échange branchés sur les bornes (13) dont l'utilisateur peut se servir librement pour commander un dispositif extérieur.

(18) Borne "O.C."

Alimentez la borne avec une tension de 10 - 24 V c.c. pour activer la fonction "General Call" qui détermine la commutation des 6 relais "SPEAKERS" de l'appareil (Réf. 5). La borne est indiquée pour être reliée à la sortie "override command" d'un appareil (sortie "V c.c. - 300 mA" des amplificateurs RCF série 4000, par exemple). Vous pouvez vous adresser à un CENTRE APRES-VENTE RCF pour obtenir, avec l'activation de la fonction "General Call" également celle de la fonction "Alarm" (Cf. réf. 17).

(19) Borne "GND"

Point de masse pour bornes "G.C." et "REMOTE CONTROL".

(20) Bornes "REMOTE CONTROL"

Les 6 bornes permettent de contrôler à distance les 6 relais "SPEAKERS" de l'appareil : En court-circuitant chaque borne avec la borne (19) vous commandez la commutation du relais correspondant pour permettre de diffuser une annonce dans une zone définie, en interrompant la diffusion de l'éventuelle musique de fond. Le tableau suivant indique, selon les différentes configurations des bornes "SPEAKERS" et des touches "MUSIC ON", les branchements des bornes de sortie "SPEAKERS" (réf. 24).

	Touches "MUSIC ON" levées	Touches "MUSIC ON" abaissées
Bornes "Speakers" non branchées	Sorties "SPEAKERS" branchées sur aucune entrée	Sorties "SPEAKERS" branchées sur l'entrée "AMPLI- B"
Bornes "Speakers" à la masse	Sorties "SPEAKERS" branchées sur l'entrée "AMPLI - A".	

(21) Borne "G.C."

En court-circuitant cette borne avec la borne (19) (avec un contact électrique par exemple) vous activez la fonction "General Call" qui détermine la commutation des 6 relais "SPEAKERS" de l'appareil, indépendamment de la position des touches "SPEAKERS" (Réf. 5).

(22) Bornes "AMPLI - B"

Les deux bornes permettent l'entrée du signal (symétrique ou asymétrique) provenant de la sortie à tension constante de l'amplificateur consacré à la reproduction de la musique.

(23) Bornes "AMPLI - A"

Les deux bornes permettent l'entrée du signal (symétrique ou asymétrique) provenant de la sortie à tension constante de l'amplificateur consacré à la reproduction de la voix.

(24) Bornier "SPEAKERS"

Le bornier permet de brancher 6 lignes pour enceintes (zones audio).

INSTALLATION

MISE EN GARDE

- Evitez d'installer l'appareil dans un endroit sujet à de fortes vibrations ou particulièrement poussiéreux et humide.
- Si vous installez l'appareil dans un rack, celui-ci devra remplir toutes les conditions requises par la norme EN 60439-1 et, en particulier, l'arrière devra être fermé par les panneaux spéciaux.

L'appareil est fourni avec des pieds en caoutchouc qui permettent de le poser directement sur une étagère. Pour le montage en racks série "CR 2500", exploitez les trous aux quatre coins du panneau de façade de l'appareil.

BRANCHEMENTS

ATTENTION

- Pour brancher l'appareil adressez-vous à **des spécialistes** ayant reçu une formation, c'est-à-dire par des personnes ayant des connaissances techniques ou ayant reçu des instructions spécifiques qui leur permettent de réaliser correctement les connexions et de prévenir les dangers de l'électricité.
- Pour éviter les risques de chocs électriques ne branchez l'appareil sur le secteur (115/ 230 V C.A.) qu'après avoir terminé tous les raccordements.
- Pour éviter les risques de chocs électriques **éteignez tous les amplificateurs** de l'installation pendant que vous effectuez les raccordements.
- Avant d'alimenter le récepteur, il est de bonne règle de **recontrôler tous les branchements** et de veiller en particulier à ce qu'il n'y ait pas de courts-circuits accidentels.
- Pour éviter les risques de chocs électriques **remontez toujours les protection des bornes** quand les branchements sont terminés.
- Tout le système de sonorisation devra se réaliser conformément aux normes et aux lois en vigueur en matière d'installations électriques.

Pour brancher l'appareil, dévissez les 3 vis et enlevez le couvercle des 3 borniers qui se trouvent sur le panneau arrière.. Pour faciliter les raccordements, les borniers sont amovibles et peuvent se séparer de l'appareil auquel ils sont reliés par des connecteurs.

ALIMENTATION EN COURANT ALTERNATIF



ATTENTION

- Avant d'alimenter l'appareil, vérifiez si la tension de secteur correspond à la tension établie par le sélecteur de tension (12) (Fig. 1 page 27). Si elle est différente, adressez-vous à votre revendeur RCF.
- Branchez l'appareil sur des prises de courant équipées de contact de terre.

Si vous avez un courant alternatif **115** ou **230 V c.a.**, utilisez pour le branchement le câble spécial fourni avec l'appareil et branchez-le d'abord sur la prise (11) de l'appareil (fig. 1 page 27).

ALIMENTATION EN COURANT CONTINU

Utilisez les bornes (14) et (16) (fig. 1 page 27) qui devront être reliées à une source d'alimentation à 24 V c.c. (batterie par exemple) comme l'indique la figure 2 page 27.

BRANCHEMENT DE LA BORNE "PWR OUT" (POWER OUT)

Les polarités de la tension de sortie à **24 V c.c.** sont indiquées à la figure 3 page 27. La figure 12 page 31 indique le branchement sur les bases microphoniques BM 3066.

BRANCHEMENT DE LA BORNE "G.C." (GENERAL CALL).

Pour activer à distance la fonction "**General Call**" (Cf. § "COMMANDES ET FONCTIONS") vous devez relier un organe de commande électrique à contact normalement ouvert (NO) comme l'indique la figure 4 page 28. Le court-circuit entre la borne "**G.C.**" (réf. 21 - fig. 1 page 27) et la borne "**GND**" (réf. 19 - fig. 1 page 27) provoque l'activation de la fonction pour toute la durée du contact. Comme organe de commande électrique, vous pouvez utiliser le bouton-poussoir auxiliaire qui se trouve sur certaines bases microphoniques ou un simple bouton ou interrupteur pour systèmes électriques. La figure 12 page 31 indique le branchement sur des bases microphoniques **BM 3066**.

BRANCHEMENT DE LA BORNE "O.C." (OVERRIDE COMMAND)

Pour activer la fonction "**General Call**" (Cf. § COMMANDES ET FONCTIONS"), alimentez les bornes "**O.C.**" (réf. 18 - fig. 1 page 27) et "**GND**" (réf. 16 - fig. 1 page 27) avec une tension de 10 à 24 V c.c., comme l'indique la figure 5 page 28. La fonction demeure activée tant que dure l'alimentation. La figure 6 page 28 donne un exemple de branchement sur les amplificateurs RCF de la série 4000.

BRANCHEMENT DE LA BORNE "ALARM"

Pour activer la fonction "**Alarm**" (Cf. paragraphe "COMMANDES ET FONCTIONS"), branchez un organe de commande électrique à contact normalement ouvert (NO) comme l'indique la figure 7 page 29. Le court-circuit entre la borne "**ALARM.**" (réf. 17 - fig. 1 page 27) et la borne "**GND**" (réf. 16 - fig. 1 page 27) provoque l'activation de la fonction pour toute la durée du contact. Comme organe de commande électrique, vous pouvez utiliser le bouton-poussoir auxiliaire qui se trouve sur certaines bases microphoniques ou un simple bouton ou interrupteur pour systèmes électriques. La figure 12 page 31 indique le branchement sur des bases microphoniques **BM 3066**.

BRANCHEMENT DU BORNIER POUR TELECOMMANDE

Pour commander à distance les relais "**SPEAKERS**" de l'appareil (Cf. § "COMMANDES ET FONCTIONS"), branchez un organe de commande électrique à contact normalement ouvert (NO) comme l'indique la figure 8 page 29. Le court-circuit entre chaque borne "**REMOTE CONTROL**" (réf. 20 - fig. 1 page 27) et la borne "**GND**" (réf. 19 - fig. 1 page 27) provoque la commutation du relais correspondant pour toute la durée du contact. Comme organe de commande électrique, vous pouvez utiliser le bouton-poussoir auxiliaire qui se trouve sur certaines bases microphoniques ou un simple bouton ou interrupteur pour systèmes électriques. La figure 12 page 31 indique le branchement sur des bases microphoniques **BM 3066**.

BRANCHEMENT DES ENTREES "AMPLI"

Pour obtenir la configuration de système "**a**" (Cf. § DESCRIPTION"), branchez les bornes "**AMPLI**" (réf. 22, 23 - fig. 1 page 27) comme l'indique la figure 9 page 29. Pour obtenir la configuration de système "**b**", branchez les bornes "**AMPLI**" comme l'indique la figure 10 page 30.

BRANCHEMENT DES SORTIES "SPEAKERS"

Le branchement des sorties pour enceintes de l'appareil (réf. 24 - fig. 1 page 27) est indiqué en figure 11 page 30. Quand vous montez le système, respectez les règles suivantes :

- chaque enceinte doit être équipée d'un transformateur de ligne ayant une tension d'entrée égale à celle de la sortie des amplificateurs qui le pilotent (ex. 25 V, 50 V, 70 V ou 100 V).
- dans chaque zone la somme des puissances des enceintes ne doit pas dépasser la valeur indiquée au paragraphe "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	A relais - Baie
Entrées amplificateurs	2
Sorties enceintes (zones)	6
Puissance maximum applicable à chaque zone	100 V : 500 W 70 V : 350 W 50 V : 250 W 25 V : 125 W
Relais "Speakers"	6 relais - capacité maximum contacts 5 A
Relais auxiliaire "Alarm"	1 relais avec 2 contacts en échange - capacité maximum contacts 5 A.
Entrée "Override Command"	10 - 24 V c.c.
Contrôles à distance	Commande générale relais "Speakers" Commande sélection relais "Speakers" Commande relais "Alarm"
Sortie alimentation auxiliaire	24 V c.c. 300 mA maxi.
Alimentation/ Consommation	115/ 230 V c.a. ($\pm 5\%$) / 50 - 60 Hz / 10 VA
Alimentation en continu	24 V c.c.
Dimensions (l x h x p)	482 x 44 x 160 mm (hauteur 1U)
Poids	2,8 kg

SECTION RESERVEE AUX CENTRES APRES-VENTE RCF

ATTENTION

- Les opérations décrites dans cette section s'adressent **exclusivement** aux CENTRES APRES-VENTE RCF. Les informations qui suivent **NE CONCERNENT PAS L'UTILISATEUR**, qui peut par conséquent éviter de les lire.
- Avant d'effectuer ces opérations, il est **indispensable de débrancher le câble d'alimentation du secteur en courant alternatif (115/ 230 V c.a.)**.

SELECTION DE LA TENSION D'ALIMENTATION

- 1) Mettez le sélecteur de tension (12) (fig. 1 page 27) sur la position qui correspond à la valeur souhaitée, "115" ou "230", indiquée à l'intérieur du sélecteur.
- 2) Introduisez dans le porte-fusible (10) (fig. 1 page 27) un fusible d'une intensité adaptée à la tension d'alimentation sélectionnée, selon l'indication au dos de l'appareil.

ACTIVATION SUPPLEMENTAIRE DE LA FONCTION "ALARM"

Pour que la fonction "Alarm" s'active en même temps que la fonction "General Call", en agissant sur la touche "GENERAL CALL" (réf. 5 - fig. 1 page 27), sur la borne "O.C." (réf. 18 - fig. 1 page 27) ou sur la commande "General Call" à distance (BM 3066 par exemple), opérez de la manière suivante :

- 1) Dévissez les 3 vis de chaque côté et les 2 vis du dessus et enlevez le couvercle de l'appareil.
- 2) Trouvez à l'intérieur de l'appareil le pontet "S14" (fig. 13, page 32).
- 3) Mettez sur **B** le pontet "S14" qui était sur **A** (fig. 13 page 32) de manière à court-circuiter la cosse centrale et l'autre cosse latérale.
- 4) Remontez le couvercle de l'appareil.


WICHTIG

- **Lesen Sie die in dem vorliegenden Handbuch enthaltenen Anleitungen, bevor Sie das Gerät anschließen, und bewahren Sie sie auf, um auch in Zukunft etwas nachschlagen zu können.**
- *Das vorliegende Handbuch stellt einen integralen Bestandteil des Produktes dar und muss dasselbe bei einem Wechsel des Eigentümers begleiten, damit der neue Eigentümer sich über die Art und Weise der Installation und Benutzung sowie über die Sicherheitshinweise informieren kann.*
- *Bei einer fehlerhaften Installation des Geräts lehnt RCF jegliche Haftung ab.*

ACHTUNG

- *Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus, um die Gefahren von Flammenbildung und elektrischen Schlägen zu vermeiden.*

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

1. Alle von diesem **Symbol ** begleiteten Hinweise müssen besonders aufmerksam durchgelesen werden, da sie wichtige Informationen für die Sicherheit enthalten.
2. Die Betriebsspannung des Geräts ist ausreichend hoch, um für Personen eine Fulgorationsgefahr darzustellen: **Nehmen Sie die Installation oder den Anschluss nie mit eingeschalteter Speisung vor.**
3. Stellen Sie vor der Benutzung des Geräts sicher, **dass ihre Netzspannung der auf dem Spannungswahlschalter eingestellten Betriebsspannung entspricht** (12 - Abbildung 1 - Seite 27) und wenden Sie sich anderenfalls an Ihren **RCF-Händler**, der das Gerät auf die richtige Spannung einstellen wird.
4. Die metallischen Teile des Geräts werden über das Netzkabel geerdet. Falls die Netzsteckdose nicht geerdet ist, **so müssen Sie sich an einen qualifizierten Elektriker wenden**, der das Gerät über die Schraube (9 - Abbildung 1 - Seite 27) erdet.
5. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Geräts nicht gequetscht oder auf sonstige Weise beschädigt werden kann, damit seine Unversehrtheit gewährleistet ist.
6. **Öffnen Sie das Gerät nie**, um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden: Im Innern befinden sich keine Bauteile, die vom Benutzer verwendet werden können.
7. Verhindern Sie, dass Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen, da dadurch Kurzschlüsse ausgelöst werden könnten.
8. Versuchen Sie nicht, Reparaturen durchzuführen, die in diesem Handbuch nicht beschrieben werden; wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder an einen hoch qualifizierten Fachmann, wenn:
 - A. das Gerät nicht (oder nicht normal) funktioniert;
 - B. das Speisungskabel schwer beschädigt worden ist;
 - C. Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind;
 - D. das Gerät starke Stöße erfahren hat.
9. Schalten Sie die Spannung von dem Speisungskabel ab, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
10. **Schalten Sie sofort die Spannung von dem Speisungskabel ab**, wenn anomale Gerüche oder Rauch aus dem Gerät kommen.
11. Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen **das Netzkabel nie mit nassen Händen einstecken oder herausziehen**; immer direkt am Stecker und nie am Kabel selbst ziehen.
12. Nicht direkt auf das Gerät sprühen (zum Beispiel Insektizide, Reinigungsmittel msw.): Die enthaltenen Gase könnten sich entzünden.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG

- Bewegen Sie die Bedienelemente (Tasten, Regler usw.) nicht mit Gewalt.
- Vermeiden Sie bei der Reinigung der Außenflächen die Verwendung von Alkohol, Benzin oder sonstigen flüchtigen Substanzen.

BESCHREIBUNG

Die **PD 1066** ist eine Einheit, die die Steuerung der Kommutation von Sprache/Musik in 6 Hörbereichen gestattet, die mit den 6 Relais "Speakers" selektiv gewählt werden können. Diese Relais werden sowohl mit den Tasten auf der Front, als auch mit den Fernbedienelementen (zum Beispiel Mikrofoneinheit **BM 3066**) angesteuert. Das Gerät kann an bis zu 2 Verstärker angeschlossen werden und gestattet die folgenden Anlagenkonfigurierungen:

- a) **System mit 6 Hörbereichen mit zwei Verstärkern, davon einer für die Ausstrahlung der Sprache und der andere für die Ausstrahlung der Musik. Das System gestattet:**
 - die Entscheidung, in welchem der 6 Hörbereiche normalerweise die Hintergrundmusik ausgestrahlt wird (Tasten "**MUSIC ON**")
 - die Auswahl der Bereiche, in denen die Ausstrahlung der Musik unterbrochen wird, um eine Ansage auszustrahlen (Tasten "**SPEAKERS**").
- b) **System mit 6 Hörbereichen mit einem einzigen Verstärker für Sprache/Musik.** Das System gestattet die Entscheidung, in welcher der 6 Hörbereiche die Sprache/Musik ausgestrahlt werden muss.

Das Gerät weist außerdem die folgenden Eigenschaften auf:

- Taste "**GENERAL CALL**" zur Kommutation aller 6 Relais "**SPEAKERS**" des Geräts.
- Funktion "**Alarm**" zur Kommutation eines internen Hilfsrelais mit 2 Kontakten an der Klemmleiste.
- Ausgang **24 Vdc** zur Speisung der Mikrofoneinheiten **BM 3066**.
- Fernbedienung der 6 Relais "**SPEAKERS**" mit der Einheit **BM 3066** oder mit normalen Tasten oder Schaltern.
- Fernbedienung der Funktion "**General Call**" mit der Einheit **BM 3066** oder mit normalen Tasten oder Schaltern.
- Fernbedienung der Funktion "**General Call**" mit externer Speisung 10 - 24 Vdc (zum Beispiel Speisung "**override command**").

- Kontrollleuchten "**SPEAKERS**".
- Kontrollleuchte "**GENERAL CALL**".
- Tasten "**MUSIC ON**" zur Befähigung der Ausstrahlung von Musik, mit den entsprechenden Kontrollleuchten.
- Rahmen für die Montage als 19"-Einschub (Höhe 1 Einheit).
- Doppelte Wechselstromspeisung (115/230 Vac).
- Gleichstromspeisung 24 Vdc.
- Abnehmbare Anschlussklemmleiste zur Aufnahme von Leitern mit einem Querschnitt von 2,5 mm².

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN (Abbildung 1 - Seite 27)

(1) Tasten "**SPEAKERS**"

Die 6 Tasten gestatten die Ansteuerung der 6 Relais "**SPEAKERS**" des Geräts: Das Absenken der Tasten bewirkt die Kommutation der entsprechenden Relais zur Ausstrahlung einer Ansage in einem bestimmten Bereich sowie die Unterbrechung der gegebenenfalls ausgestrahlten Hintergrundmusik. In der folgenden Tabelle werden die Anschlüsse der Ausgangsklemmen "**SPEAKERS**" (Pos. 24) in Abhängigkeit von den verschiedenen Konfigurierungen der Tasten "**SPEAKERS**" und "**MUSIC ON**" wiedergegeben.

	Tasten " MUSIC ON " angehoben	Tasten " MUSIC ON " abgesenkt
Tasten " Speakers " angehoben	Ausgänge " SPEAKERS " mit keinem Eingang verbunden	Ausgänge " SPEAKERS " mit dem Eingang " AMPLI - B " verbunden
Tasten " Speakers " abgesenkt	Ausgänge " SPEAKERS " mit dem Eingang " AMPLI - A " verbunden	

(2) Kontrollleuchten "**SPEAKERS**"

Die Kontrollleuchten beziehen sich auf die Tasten "**SPEAKERS**" (Pos. 1) und ihr Aufleuchten zeigt an, welche Hörbereiche zur Ausstrahlung der Mikrofonansagen befähigt sind.

(3) Tasten "**MUSIC ON**"

Durch Absenken der 6 Tasten wird die Ausstrahlung der Musik in den entsprechenden Hörbereichen befähigt. Die Ausstrahlung der Musik wird unterbrochen, wenn die Ausstrahlung einer Ansage mit den Tasten "**SPEAKERS**" befähigt wird.

(4) Kontrollleuchten "**MUSIC ON**"

Die Kontrollleuchten beziehen sich auf die Tasten "**MUSIC ON**" (Pos. 3) und ihr Aufleuchten zeigt an, welche Hörbereiche zur Ausstrahlung der Musik befähigt sind (Taste "**MUSIC ON**" abgesenkt).

(5) Taste "**GENERAL CALL**"

Durch Absenken wird die Funktion "**General Call**" aktiviert, die die Kommutation aller 6 Relais "**SPEAKERS**" des Geräts bewirkt, unabhängig von der Position der Tasten "**SPEAKERS**" (Pos. 1); gestattet die Ausstrahlung einer Ansage in allen Hörbereichen sowie die Unterbrechung der gegebenenfalls ausgestrahlten Hintergrundmusik. Der **RCF-KUNDENDIENST** kann das Gerät so einrichten, dass bei der Aktivierung der Funktion "**General Call**" auch die Funktion "**Alarm**" aktiviert wird (siehe Position 17).

(6) Kontrollleuchte "**GENERAL CALL**"

Das Aufleuchten der Kontrollleuchte zeigt an, dass die Funktion "**General Call**" aktiviert ist (Taste "**GENERAL CALL**" abgesenkt).

(7) Schalter "**POWER**"

Gestattet das Ein- und Ausschalten des Geräts.

(8) Kontrollleuchte **ON**

Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

(9) Erdungsschraube

Gestattet die Erdung der metallischen Teile des Geräts, wenn die für die Speisung des Geräts verwendete Steckdose keinen Erdungspol aufweist. Der Anschluss muss von einem **qualifizierten Elektriker** vorgenommen werden.

(10) Wechselstromsicherung

Durch Herausnehmen des Sicherungshalters wird die Sicherung zugänglich, die die Schaltungen bei der Speisung des Geräts mit Wechselstrom schützt. Im Falle eines Defekts oder beim Wechsel der Betriebsspannung darf das Auswechseln ausschließlich vom **RCF-KUNDENDIENST** vorgenommen werden.

(11) Anschlussbuchse für Netzkabel

Gestattet den Anschluss des mitgelieferten Netzkabels.

(12) Wahlschalter Betriebsspannung

Der Wahlschalter gestattet die Wahl der Betriebsspannung des Geräts zwischen den Werten **115 Vac** und **230 Vac**. Die Wahl der Betriebsspannung darf ausschließlich vom **RCF-KUNDENDIENST** vorgenommen werden.

(13) Klemme "**ALARM RELAY**"

An den Klemmen sind zwei Kontakte des internen Hilfsrelais des Geräts "**Alarm**" angeschlossen, das über die Klemme (17) angesteuert wird.

(14) Klemme "**PWR IN**"

Die Klemme gestattet die Speisung des Geräts mit Gleichstrom über eine externe Quelle mit 24 Vdc (zum Beispiel Batterie mit 24 Vdc). Falls die Wechselstromspeisung ausfällt, wird das Gerät automatisch mit Gleichstrom gespeist und auf diese Weise wird ein unterbrechungsfreier Betrieb gewährleistet.

HINWEIS

• Das Gerät verfügt nicht über ein Gerät zum Nachladen der eventuell verwendeten Batterie und es wird daher empfohlen, ein entsprechendes Gerät bereitzuhalten.

(15) Klemme "**PWR OUT**"

An der Klemme kann eine Spannung von **24 Vdc** zur Speisung der Mikrofoneinheiten **BM 3066** oder sonstiger Mikrofoneinheiten von RCF abgegriffen werden.

- (16) **Klemmen "GND"**
 Massepunkte für die Klemmen "ALARM", "O.C.", "PWR IN" und "PWR OUT".
- (17) **Klemme "ALARM"**
 Durch Kurzschließen dieser Klemme mit der Klemme (16) (zum Beispiel mit einem elektrischen Kontakt) wird die Funktion "Alarm" aktiviert, die die Kommutation des internen Hilfsrelais des Geräts bewirkt; dieses weist zwei Kontakte auf, die mit den Klemmen (13) verbunden sind und vom Benutzer nach Belieben zur Ansteuerung eines externen Geräts verwendet werden können.
- (18) **Klemme "O.C."**
 Wenn die Klemme mit einer Spannung von 10 - 24 Vdc gespeist wird, wird die Funktion "General Call" aktiviert, die die Kommutation aller 6 Relais "SPEAKERS" des Geräts bewirkt (siehe Pos. 5). Die Klemme dient zum Anschluss eines Geräts (zum Beispiel Ausgang "Vdc - 300 mA" der RCF-Verstärker der Serie 4000) an den Ausgang "override command". Der RCF-KUNDENDIENST kann das Gerät so einrichten, dass bei der Aktivierung der Funktion "General Call" auch die Funktion "Alarm" aktiviert wird (siehe Position 17).
- (19) **Klemme "GND"**
 Massepunkt für die Klemmen "G.C." und "REMOTE CONTROL"
- (20) **Klemmen "REMOTE CONTROL"**
 Mit den 6 Klemmen ist die Fernbedienung der 6 Relais "SPEAKERS" des Geräts möglich: Durch Kurzschließen einer Klemme mit der Klemme (19) wird die Kommutation des entsprechenden Relais für die Ausstrahlung einer Ansage in einem bestimmten Bereich sowie die Unterbrechung der gegebenenfalls ausgestrahlten Hintergrundmusik bewirkt. In der folgenden Tabelle werden die Anschlüsse der Ausgangsklemmen "SPEAKERS" (Pos. 24) in Abhängigkeit von den verschiedenen Konfigurationen der Klemmen "SPEAKERS" sowie der Tasten "MUSIC ON" wiedergegeben.

	Tasten "MUSIC ON" angehoben	Tasten "MUSIC ON" abgesenkt
Klemmen "Speakers" nicht angeschlossen	Ausgänge "SPEAKERS" mit keinem Eingang verbunden	Ausgänge "SPEAKERS" mit dem Eingang "AMPLI - B" verbunden
Klemmen "Speakers" an Masse geschlossen	Ausgänge "SPEAKERS" mit dem Eingang "AMPLI - A" verbunden	

- (21) **Klemme "G.C."**
 Durch Kurzschließen dieser Klemme mit der Klemme (19) (zum Beispiel über einen elektrischen Kontakt) wird die Funktion "General Call" aktiviert, die die Kommutation aller 6 Relais "SPEAKERS" des Geräts bewirkt, unabhängig der Position der Tasten "SPEAKERS" (siehe Pos. 5).
- (22) **Klemme "AMPLI - B"**
 Die beiden Klemmen gestatten den Eingang eines (symmetrischen oder unsymmetrischen) Signals von dem Ausgang mit konstanter Spannung des Verstärkers für die Ausstrahlung der Musik.
- (23) **Klemme "AMPLI - A"**
 Die beiden Klemmen gestatten den Eingang eines (symmetrischen oder unsymmetrischen) Signals von dem Ausgang mit konstanter Spannung des Verstärkers für die Ausstrahlung der Sprache.
- (24) **Klemmleiste "SPEAKERS"**
 Die Klemmleiste gestattet den Anschluss von 6 Lautsprecherleitungen (Hörbereichen).

INSTALLATION

HINWEISE

- Das Gerät nicht an Orten aufstellen, die stärkere Vibrationen aufweisen oder die in besonderer Weise Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Falls das Gerät in einem 19"-Behälter installiert wird, so muss dieser allen Anforderungen der Norm **EN 60439-1** entsprechen, insbesondere muss die Rückseite mit entsprechenden Schließpaneelen verschlossen sein.

Das Gerät wird mit Gummifüßchen geliefert, die eine direkte Aufstellung auf ebenen Flächen gestatten. Für die Montage in 19"-Behälter der Serie "CR 2500" müssen die 4 Bohrungen in den Ecken der Front des Gerätes verwendet werden.

ANSCHLÜSSE

ACHTUNG

- Wenden Sie sich für das Anschließen des Gerätes an **qualifiziertes und ausgebildetes Personal** oder aber an Personal mit ausreichenden technischen Kenntnissen und Erfahrungen für ein korrektes Anschließen und zum **Vermeiden von Gefahren durch Elektrizität**.
- Zur Vermeidung der Gefahren durch elektrischen Schlag **darf das Gerät nur mit Netzspannung (115/230 Vac) gespeist werden, wenn sämtliche Anschlussarbeiten abgeschlossen worden sind**.
- Zur Vermeidung der Gefahren durch elektrischen Schlag müssen **während der Anschlussarbeiten alle Verstärker abgeschaltet werden**.
- Vor dem Speisen des Gerätes **sollten alle Anschlüsse erneut kontrolliert werden**; insbesondere sollte sichergestellt werden, dass keine versehentlichen Kurzschlüsse vorhanden sind.
- Zur Vermeidung der Gefahren durch elektrischen Schlag nach Beendigung der Anschlussarbeiten **stets die Schutzverkleidungen der Klemmen anbringen**.
- Die gesamte Beschallungsanlage muss in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen für Elektroanlagen ausgeführt werden.

Zum Anschließen des Gerätes muss der Deckel entfernt werden, der die 3 Klemmleisten an der Rückseite abdeckt, indem die drei entsprechenden Schrauben gelöst werden. Zur Vereinfachung der Anschlussarbeiten können die Klemmleisten herausgenommen werden, da mit dem Gerät durch Steckverbindungen verbunden sind.

SPEISUNG MIT WECHSELSTROM



ACHTUNG

- Vor dem Speisen des Geräts sicherstellen, dass **die Netzspannung der auf dem Wahlschalter (12) (Abb. 1 - Seite 27) eingeschalteten Betriebsspannung entspricht**; wenden Sie sich anderenfalls an Ihren **RCF-Händler**.
- Das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.

Für den Anschluss an das Wechselstromnetz mit einer Spannung von **115 Vac** oder **230 Vac** muss das mitgelieferte Netzkabel verwendet werden, das zuvor in die Steckbuchse (11) des Geräts eingesteckt werden muss (Abb. 1 - Seite 27).

SPEISUNG MIT GLEICHSTROM

Verwendet werden die Klemmen (14) und (16) (Abb. 1 - Seite 27), die wie auf Abbildung 2 - Seite 27 gezeigt an eine Stromquelle mit 24 Vdc (zum Beispiel Batterie) angeschlossen werden müssen.

ANSCHLUSS DER KLEMMEN "PWR OUT" (POWER OUT)

Die Polungen der Ausgangsspannung mit **24 Vdc** werden auf Abbildung 3 - Seite 27 wiedergegeben. Auf Abbildung 12 - Seite 31 wird der Anschluss der Mikrofoneinheiten **BM 3066** dargestellt.

ANSCHLUSS DER KLEMME "G.C." (GENERAL CALL)

Zur Fernbedienung der Funktion "**General Call**" (siehe Abschnitt "BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN") muss ein Einschaltglied wie auf Abbildung 4 - Seite 28 gezeigt angeschlossen werden; der Kurzschluss zwischen der Klemme "**G.C.**" (Pos. 21 - Abb. 1 - Seite 27) und der Klemme "**GND**" (Pos. 19 - Abb. 1 - Seite 27) bewirkt die Aktivierung der Funktion für die gesamte Dauer des Kontakts. Als Einschaltglied kann die Hilfstaste verwendet werden, die einige Mikrofoneinheiten aufweisen, oder aber normale Tasten oder Schalter für elektrische Anlagen. Auf Abbildung 12 - Seite 31 wird der Anschluss der Mikrofoneinheiten **BM 3066** wiedergegeben.

ANSCHLUSS DER KLEMME "O.C." (OVERRIDE COMMAND)

Zur Aktivierung der Funktion "**General Call**" (siehe Abschnitt "BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN") müssen die Klemmen "**O.C.**" (Pos. 18 - Abb. 1 - Seite 27) und "**GND**" (Pos. 16 - Abb. 1 - Seite 27) wie auf Abbildung 5 - Seite 28 gezeigt mit einer Spannung von 10 - 24 Vdc gespeist werden; die Funktion bleibt aktiv, solange die Speisung anliegt. Auf Abbildung 6 - Seite 28 wird ein Beispiel für den Anschluss an die RCF-Verstärker der Serie 4000 wiedergegeben.

ANSCHLUSS DER KLEMME ALARM

Zur Aktivierung der Funktion "**Alarm**" (siehe Abschnitt "BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN") muss ein Einschaltglied, wie auf Abbildung 7 - Seite 29 gezeigt, angeschlossen werden; der Kurzschluss zwischen der Klemme "**ALARM**" (Pos. 17 - Abb. 1 - Seite 27) und der Klemme "**GND**" (Pos. 16 - Abb. 1 - Seite 27) bewirkt die Aktivierung der Funktion für die gesamte Dauer des Kontakts. Als Einschaltglied kann die Hilfstaste verwendet werden, die einige Mikrofoneinheiten aufweisen, oder aber normale Tasten oder Schalter für elektrische Anlagen. Auf Abbildung 12 - Seite 31 wird der Anschluss der Mikrofoneinheiten **BM 3066** wiedergegeben.

ANSCHLUSS DER FERNBEDIENUNGSKLEMMLEISTE

Zur Fernbedienung der Relais "**SPEAKERS**" des Geräts (siehe Abschnitt "BEDIENUNGSELEMENTE UND FUNKTIONEN") müssen sechs Einschaltglieder wie auf Abbildung 8 - Seite 29 gezeigt angeschlossen werden; der Kurzschluss zwischen der Klemme "**REMOTE CONTROL**" (Pos. 20 - Abb. 1, Seite 27) und der Klemme "**GND**" (Pos. 19 - Abb. 1, Seite 27) bewirkt die Kommutation des entsprechenden Relais für die Dauer des Kontakts. Als Einschaltglied kann die auf einigen Mikrofoneinheiten vorhandene Taste oder aber eine normale Taste bzw. ein normaler Schalter für elektrische Anlagen verwendet werden. Auf Abbildung 12 - Seite 31 wird der Anschluss an die Mikrofoneinheiten **BM 3066** gezeigt.

ANSCHLUSS DER EINGÄNGE "AMPLI"

Zur Erzielung der Anlagenkonfigurierung "**a**" (siehe Abschnitt "BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN") müssen die Klemmen "**Ampli**" (Pos. 22, 23 - Abb. 1 - Seite 27) wie auf Abbildung 9 - Seite 29 gezeigt angeschlossen werden; zur Erzielung der Anlagenkonfigurierung "**b**" müssen die Klemmen "**Ampli**" wie auf Abbildung 10 - Seite 30 gezeigt angeschlossen werden;

ANSCHLUSS DER AUSGÄNGE "SPEAKERS"

Der Anschluss der Lautsprecherausgänge des Geräts (Pos. 24 - Abb. 1 - Seite 27) wird auf Abbildung 11 - Seite 30 wiedergegeben. Bei der Ausführung der Anlage die folgenden Regeln beachten:

- Jeder Lautsprecher muss mit einem Leitungstransformator mit einer Eingangsspannung ausgestattet sein, die der Ausgangsspannung der Verstärker entspricht, die ihn ansteuert (zum Beispiel 25 V, 50 V, 70 V oder 100 V).
- In jedem Bereich darf die Summe der Leistungen der Lautsprecher den in den Abschnitt "TECHNISCHE DATEN" angegebenen Wert nicht überschreiten.

TECHNISCHE DATEN

Typ	19"-Einschub mit Relais
Verstärkereingänge	2
Lautsprecherausgänge (Hörbereiche)	6
Max. anwendbare Leistung für jeden Hörbereich	100 V: 500 W 70 V: 350 W 50 V: 250 W 25 V: 125 W
Relais "Speakers"	6 Relais - max. Kontaktleistung 5 A
Hilfsrelais "Alarm"	1 Relais mit 2 Kontakten - max. Kontaktleistung 5 A
Eingang "Override Command"	10 - 24 Vdc
Fernsteuerungen	allgemeine Steuerung Relais "Speakers" selektive Steuerung Relais "Speakers" Steuerung Relais "Alarm"
Ausgang Hilfsspeisung	24 Vdc - max. 300 mA
Speisung / Verbrauch	115/230 Vac ($\pm 5\%$) - 50/60 Hz - 10 VA
Gleichstromspeisung	24 Vdc
Abmessungen (L x H x T)	482 x 44 x 160 mm (Höhe 1 19"-Einheit)
Gewicht	2,8 kg

ABSCHNITT FÜR DEN RCF-KUNDENDIENST

ACHTUNG

- Die in diesem Abschnitt beschriebenen Arbeiten richten sich **ausschließlich an den RCF-KUNDENDIENST**. Die folgenden Informationen **BETREFFEN DEN BENUTZER NICHT** und er kann ihre Lektüre überschlagen.
- Vor der Durchführung der in diesem Abschnitt beschriebenen Arbeiten **muss das Netzkabel unbedingt von dem Wechselstromnetz (115/230 Vac) abgeklemmt werden**.

WAHL DER BETRIEBSSPANNUNG

- 1) Den Spannungswahlschalter (12 - Abbildung 1 - Seite 27) in die Position des gewünschten Wertes stellen: "115 V" oder "230 V", die im Innern des Wahlschalters angezeigt wird.
- 2) In den Sicherungshalter (10 - Abbildung 1 - Seite 27) **eine Sicherung mit einer Leistung einlegen, die der Betriebsspannung angemessen ist**, wie auf der Rückwand des Geräts gezeigt.

ZUSÄTZLICHE AKTIVIERUNG DER FUNKTION "ALARM"

Damit bei der Aktivierung der Funktion "General Call" mit der Taste "GENERAL CALL" (Pos. 5 - Abb. 1 - Seite 27), mit der Klemme "O.C." (Pos. 18 - Abb. 1 - Seite 27) oder mit der Fernbedienung "General Call" (zum Beispiel BM 3066) auch die Funktion "Alarm" aktiviert wird, muss wie folgt vorgegangen werden:

- 1) Den Deckel des Geräts durch Lösen der 3 Schrauben an den beiden Seitenteil sowie der beiden Schrauben auf der Oberseite entfernen.
- 2) Im Innern des Geräts den Jumper "S14" (Abb. 13 - Seite 32) suchen.
- 3) Den Jumper "S14" aus der Position "A" in die Position "B" (Abb. 13 - Seite 32) setzen, so dass der mittlere Kontakt mit dem anderen seitlichen Kontakt kurzgeschlossen wird.
- 4) Den Deckel des Geräts wieder anbringen.


IMPORTANTE

- **Antes de conectar y utilizar el aparato leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual, el cual aconsejamos conservar para eventuales consultas futuras.**
- **El presente manual constituye parte integrante del producto, y debe acompañarlo aún en los pasajes de propiedad, para permitir al nuevo propietario conocer las modalidades de instalación y de utilización y las advertencias para la seguridad.**
- **La incorrecta instalación del aparato, exime a RCF de cualquier tipo de responsabilidad.**

ATENCION

- **Para prevenir riesgos de incendio o sacudidas eléctricas, no exponer el aparato a la lluvia o a la humedad.**

OBSERVACIONES PARA LA SEGURIDAD

1. Todas las precauciones acompañadas por el símbolo  **deben ser leídas con especial atención**, ya que contienen importantes informaciones para la seguridad.
2. La tensión de alimentación del aparato tiene un valor suficientemente alto como para constituir riesgo de fulguración para las personas: **no proceder jamás a la instalación, conexión ni desconexión del aparato con la alimentación inserida.**
3. Antes de alimentar el aparato, asegurarse de que la tensión correspondiente a su red de alimentación **corresponda a la tensión establecida en el selector de tensión** (ref. 12 - fig. 1 - pag. 27), en caso contrario dirigirse al **revendedor RCF**, que procederá a configurar el aparato para la tensión correcta.
4. Las partes metálicas del aparato resultan conectadas a tierra mediante el cable de alimentación. Si la toma de corriente utilizada para la alimentación no provee la conexión a tierra, **ponerse en contacto con un electricista calificado**, quien procederá a conectar a tierra el aparato mediante el tornillo (9) (fig. 1 - pag. 27)
5. Verificar que el cable de alimentación del aparato no pueda ser pisado o aplastado por objetos, con la finalidad de salvaguardar la perfecta integridad del mismo.
6. Para evitar el riesgo de shock eléctrico, **no abrir jamás el aparato**: en el interior no existen partes que puedan ser utilizadas por el usuario.
7. Impedir que objetos o líquidos entren en el interior del aparato, ya que podrían causar un corto circuito.
8. No intentar la ejecución de reparaciones no descritas en este manual, dirigirse siempre a los centros de asistencia autorizados o a personal altamente calificado cuando:
 - A - El aparato no funciona (o funciona de manera anormal)
 - B - El cable de alimentación ha sufrido serios daños
 - C - Objetos o líquidos han entrado en el aparato.
 - D - El aparato ha sufrido fuertes golpes.
9. En caso en que el aparato no sea utilizado por largos períodos de tiempo, retirar la tensión del cable de alimentación.
10. En caso en que del aparato provengan olores anormales o humo, apagarlo inmediatamente y retirar la tensión del cable de alimentación.
11. Para evitar el riesgo de shock eléctrico, **no conectar ni desconectar el cable de alimentación con las manos mojadas**; tomar siempre directamente la clavija y no tirar jamás del cable.
12. No dirigir jamás el rocío del spray directamente sobre el aparato (ej. insecticidas, productos para la limpieza, etc.) los gases utilizados podrían incendiarse en forma repentina.

PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACION

- No esforzar los elementos de mando (teclas, controles, etc.)
- Para la limpieza de las partes externas evitar el uso de diluyentes, alcohol, bencina, u otras sustancias volátiles.

DESCRIPCION

El **PD 1066** es una unidad que permite la gestión de la conmutación palabra/música en 6 zonas audio en forma selectiva, mediante los 6 relés "Speakers" colocados en su interior. Estos son comandados con las teclas colocadas en el panel frontal, o bien con los controles remotos (ej. base microfónica **BM 3066**). El aparato puede conectarse con un máximo de 2 amplificadores, y permite obtener las siguientes configuraciones de instalación:

- a) **sistema con 6 zonas audio sonorizadas mediante 2 amplificadores, de los cuales uno dedicado a la difusión de la voz y el otro a la difusión de la música. El sistema permite:**
 - elegir en cual de las 6 zonas audio debe ser normalmente difundida la música de fondo (teclas "**MUSIC ON**")
 - seleccionar las zonas en las cuales interrumpir la difusión de la música y difundir un anuncio (teclas "**SPEAKERS**").
- b) **sistema con 6 zonas de audio sonorizadas mediante un único amplificador para palabra/música.** El sistema permite elegir en cual de las 6 zonas audio debe ser difundida la palabra/música.

El aparato presenta además las siguientes características:

- tecla "**GENERAL CALL**" para la conmutación de los 6 relés "**SPEAKERS**" del aparato.
- función "**ALARM**" para la conmutación de un relé auxiliar interno con 2 contactos de intercambio colocados en la caja de bornes.
- salida **24 Vdc** para alimentar las bases microfónicas **BM 3066**
- control remoto de los 6 relés "**SPEAKERS**" mediante la base **BM 3066**, o mediante teclas normales o interruptores.
- control remoto de la función "**General Call**" mediante la base **BM 3066**, o mediante tecla o interruptor.
- control remoto de la función "**General Call**" mediante alimentación externa 10 ÷ 24 Vdc (ej. alimentación "**override command**")
- luces indicadoras "**SPEAKERS**"

- luz indicadora "General Call"
- teclas "MUSIC ON" para habilitar la difusión de la música, con las correspondientes luces indicadoras.
- bastidor apto para el montaje en rack (altura 1 unidad)
- doble alimentación en corriente alterna (115/230 Vac)
- alimentación en corriente continua 24 Vdc
- caja de bornes de conexión, capaz de aceptar conductores con una sección de 2,5 mm²

MANDOS Y FUNCIONES (fig. 1 - pag. 27)

(1) Teclas "SPEAKERS"

Las 6 teclas controlan los 6 relés "SPEAKERS" del aparato: bajando cada tecla se comanda la conmutación del correspondiente relé, para permitir la difusión de un anuncio en una zona determinada, interrumpiendo la eventual música de fondo. En el cuadro siguiente, en base a las diferentes configuraciones de las teclas "SPEAKERS" y "MUSIC ON", se indican las conexiones de los bornes de salida "SPEAKERS" (ref. 24)

	Teclas "MUSIC ON" levantadas	Teclas "MUSIC ON" bajas
Teclas "Speakers" levantadas	Salidas "SPEAKERS" no conectadas a ninguna entrada	Salidas "SPEAKERS" conectadas a la entrada "AMPLI-B"
Teclas "Speakers" bajas	Salidas "SPEAKERS" conectadas a la entrada "AMPLI-A"	

(2) Luces indicadoras "SPEAKERS"

Las luces indicadoras corresponden a las teclas "SPEAKERS" (ref. 1), y con su encendido señalan en qué zonas de audición se encuentra habilitada la difusión de los anuncios microfónicos.

(3) Teclas "MUSIC ON"

Bajando las 6 teclas se habilita la difusión de la música en las correspondientes zonas de audio. La difusión de la música se interrumpe cuando, con las teclas "SPEAKERS", se habilita la difusión de un anuncio.

(4) Luces indicadoras "MUSIC ON"

Las luces indicadoras corresponden a las teclas "MUSIC ON" (ref. 3) y cuando están encendidas señalan que en la zona correspondiente ha sido habilitada la difusión de la música (tecla "MUSIC ON" baja)

(5) Tecla "GENERAL CALL"

Cuando está baja activa la función "General Call", que es la que determina la conmutación de los 6 relés "SPEAKERS" de aparato, independientemente de la posición de las teclas "SPEAKERS" (ref. 1), y permite la difusión de un anuncio en todas las zonas, interrumpiendo la eventual música de fondo. Dirigiéndose a un CENTRO DE ASISTENCIA RCF es posible hacer que, con la activación de la función "General Call", sea activada también la función "Alarm" (ver ref. 17).

(6) Luz indicadora "GENERAL CALL"

El encendido de la luz indicadora señala que ha sido activada la función "General Call" (tecla "GENERAL CALL")

(7) Interruptor "POWER"

Permite el encendido y el apagado del aparato

(8) Luz indicadora ON

La luz indicadora se ilumina cuando el aparato está encendido

(9) Tornillos a tierra

Permite la conexión a tierra de las partes metálicas del aparato, cuando el toma corriente utilizado para la alimentación está desprovisto del conector a tierra. La conexión debe ser efectuada por un electricista calificado.

(10) Fusible de protección AC

Extrayendo el porta fusible, es posible acceder al fusible que protege los circuitos de alimentación en corriente alterna de aparato. La sustitución del fusible, en caso de desperfecto o de cambio de la tensión de alimentación, puede ser efectuada solamente por un CENTRO DE ASISTENCIA RCF

(11) Clavija para cable de alimentación

Permite la conexión del cable de alimentación provisto en dotación.

(12) Selector de la tensión de alimentación

El selector permite seleccionar la tensión de alimentación del aparato entre los valores 115 Vac o 230 Vac. La selección de la tensión de alimentación puede ser efectuada solamente por un CENTRO DE ASISTENCIA RCF

(13) Bornes "ALARM RELAY"

A los bornes se encuentran conectados los dos contactos de intercambio del relé auxiliar "Alarm" interno del aparato, que es comandado con el borne (17).

(14) Borne "PWR IN"

El borne permite la alimentación del aparato en corriente continua, mediante una fuente externa de 24 Vdc (ej. Batería de 24 V). Si faltara la corriente alterna, el aparato es automáticamente alimentado con corriente continua, asegurando la continuidad del funcionamiento.

ADVERTENCIA

• El aparato no está provisto de un dispositivo para la recarga de la eventual batería de alimentación, por lo tanto es oportuno prever un aparato adecuado.

(15) Borne "PWR OUT"

En el borne se encuentra disponible una tensión de 24 Vdc., utilizable para alimentar las bases microfónicas BM 3066 o otras bases microfónicas RCF.

(16) Bornes "GND"

Puntos de masa para bornes "ALARM", "O.C", "PWR IN", "PWR OUT"

(17) Borne "ALARM"

Haciendo corto circuito en este borne con el borne (16) (por ej. con un contacto eléctrico) se activa la función "Alarm"

que determina la conmutación del relé auxiliar interno del aparato: este último posee dos contactos de intercambio conectados a los bornes (13), utilizables libremente por el usuario para comandar un dispositivo externo.

(18) Borne "O:C:"

Alimentando el borne con una tensión de 10 - 24 Vdc se activa la función **"General Call"**, que determina la conmutación de los 6 relés **"SPEAKERS"** del aparato (ver ref 5). El borne es indicado para ser conectado a la salida **"override command"** de un aparato (ej. salida "Vdc - 300 mA de los amplificadores RCF serie 4000). Dirigiéndose a un **CENTRO DE ASISTENCIA RCF** es posible hacer que, con la activación de la función **"General Call"**, sea activada también la función **"Alarm"** (ver ref. 17)

(19) Borne "GND"

Punto de masa para bornes **"G.C."** y **"REMOTE CONTROL"**

(20) Bornes "REMOTE CONTROL"

Con estos bornes es posible controlar a distancia los 6 relés **"SPEAKERS"** del aparato: haciendo corto circuito en cada borne con el borne (19) se comanda la conmutación del correspondiente relé, para permitir la difusión de un anuncio en una determinada zona, interrumpiendo la eventual difusión de música de fondo. En el cuadro siguiente, en base a las diferentes configuraciones de los bornes **"SPEAKERS"** y de las teclas **"MUSIC ON"**, se indican las conexiones de los bornes de salida **"SPEAKERS"** (ref. 24).

	Teclas "MUSIC ON" levantadas	Teclas "MUSIC ON" bajas
Bornes "Speakers" no conectados	Salidas "SPEAKERS" no conectadas a ninguna entrada	Salidas "SPEAKERS" conectadas a la entrada "AMPLI-B"
Bornes "Speakers" conectados a masa	Salidas "SPEAKERS" conectadas a la entrada "AMPLI-A"	

(21) Borne "G.C."

Haciendo corto circuito en este borne con el borne (19) (por ejemplo mediante contacto eléctrico) se activa la función **"General Call"** que determina la conmutación de los 6 relés **"SPEAKERS"** del aparato, independientemente de la posición de las teclas **"SPEAKERS"** (ver ref. 5).

(22) Bornes "AMPLI-B"

Los dos bornes permiten la entrada de la señal (balanceada o desbalanceada) proveniente de la salida de tensión constante del amplificador dedicado a la reproducción de la música.

(23) Bornes "AMPLI-A"

Los dos bornes permiten la entrada de la señal (balanceada o desbalanceada) proveniente de la salida de tensión constante del amplificador dedicado a la reproducción de la palabra.

(24) Caja de bornes "SPEAKERS"

La caja de bornes permite la conexión de 6 líneas para difusores (zonas audio).

INSTALACIÓN

OBSERVACIONES

- No colocar el equipo en lugares sujetos a vibraciones de intensidad elevada o muy expuestos al polvo y a la humedad.
- En caso de que el equipo se instale en un contenedor rack, éste debe reunir todos los requisitos previstos por las normas **EN 60439-1**, sobre todo la parte trasera debe estar cerrada con los paneles correspondientes.

El aparato se suministra con patas de goma que permiten apoyarlo directamente en las plataformas. Para el montaje en los contenedores rack serie **"CR 2500"** es necesario aprovechar los 4 orificios de los ángulos del panel frontal del equipo.

CONEXIONES



ATENCIÓN

- Para conectar el aparato dirigirse a **personal experto y calificado**, o sea personal que tenga conocimientos técnicos o experiencia e instrucciones suficientes que le permitan realizar correctamente las conexiones y **prevenir los peligros de la electricidad**.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica **el equipo tiene que estar alimentado por la tensión de red (115/230 Vca.) sólo después de haber terminado las conexiones**.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, durante las conexiones **hay que apagar todos los amplificadores del equipo**.
- Antes de alimentar el equipo es conveniente **volver a controlar todas las conexiones**, verificando sobre todo que no haya corto circuitos accidentales.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas **montar siempre la protección de los bornes al terminar las conexiones**.
- Toda la instalación de sonorización tiene que ser realizada de conformidad con las normas y las leyes vigentes en materia de instalaciones eléctricas.

Para conectar el aparato hay que quitar la tapa que protege las 3 cajas de bornes situadas en el panel trasero, aflojando los 3 tornillos. Para facilitar las conexiones, las cajas de bornes son extraíbles y pueden ser separadas del equipo en el cual están conectadas con los conectores.

ALIMENTACION EN CORRIENTE ALTERNA

ATENCION

- Antes de alimentar el aparato asegurarse de que la tensión de la red de alimentación **corresponda con la tensión establecida en el selector de tensión** (12) (fig. 1 - pag. 27), en caso contrario dirigirse al revendedor RCF.
- Conectar el aparato a tomas de corriente provistas con contacto a tierra.

Para la conexión con la red en corriente alterna a **115 Vac** o **230 Vac** es necesario utilizar el cable correspondiente provisto en dotación, el cual deberá ser conectado en forma preventiva a la clavija (11) del aparato (fig. 1 - pag. 27).

ALIMENTACION EN CORRIENTE CONTINUA

Se utilizan los bornes (14) y (16) (fig. 1 - pag. 27) que deberán estar conectados a una fuente de alimentación de **24 Vdc** (ej. batería) como se indica en la figura 2 en la página 27.

CONEXION DEL BORNE "PWR OUT" (POWER OUT)

Las polaridades de la tensión de salida de **24 Vdc** se indican en la figura 3 en la página 27. En la figura 12 en la página 31 se señala la conexión con las bases microfónicas **BM 3066**.

CONEXION DEL BORNE "G.C." (GENERAL CALL)

Para activar a distancia la función "**General Call**" (ver párrafo "MANDOS Y FUNCIONES") es necesario conectar un elemento de comando eléctrico con contacto normalmente abierto (NO) como se indica en la figura 4 en la página 28, el corto circuito entre el borne "**G.C.**" (ref. 21 - fig. 1 - pag. 27) y el borne "**GND**" (ref. 19 - fig. 1 - pag. 27) determina la activación de la función por todo el tiempo que dure el contacto. Como elemento de comando eléctrico es posible emplear la tecla auxiliar presente en algunas bases microfónicas, o bien una tecla normal o un interruptor para instalaciones eléctricas. En la figura 12 en la página 31, se indica la conexión con las bases microfónicas **BM 3066**.

CONEXION DEL BORNE "O.C." (OVERRIDE COMMAND)

Para activar la función "**General Call**" (ver párrafo "MANDOS Y FUNCIONES") es necesario alimentar los bornes "**O.C.**" (ref. 18 - fig. 1 - pag. 27) y "**GND**" (ref. 16 - fig. 1 - pag. 27) con una tensión de $10 \div 24$ Vdc, como se indica en la figura 5 en la página 28; la función queda activada mientras dure la alimentación. En la figura 6 en la página 28 se encuentra representado en ejemplo de conexión con los amplificadores RCF de la serie 4000.

CONEXION DEL BORNE "ALARM"

Para activar la función "**Alarm**" (ver párrafo "MANDOS Y FUNCIONES") es necesario conectar un elemento de comando eléctrico con contacto normalmente abierto (NO) como se indica en la figura 7 en la página 29, el corto circuito entre el borne "**ALARM**" (ref. 17 - fig. 1 - pag. 27) y el borne "**GND**" (ref. 16 - fig. 1 - pag. 27) determina la activación de la función por toda la duración del contacto. Como elemento de comando eléctrico es posible emplear la tecla auxiliar presente en algunas bases microfónicas, o bien una tecla normal o interruptor para instalaciones eléctricas. En la figura 12 en la página 31, se indica la conexión con las bases microfónicas **BM 3066**.

CONEXION DE LA CAJA DE BORNES PARA CONTROL REMOTO

Para comandar a distancia los relés "**SPEAKERS**" del aparato (ver párrafo "MANDOS Y FUNCIONES") es necesario conectar elementos de comando eléctrico con contacto normalmente abierto (NO), como se indica en la figura 8 en la página 29; el corto circuito entre cada borne "**REMOTE CONTROL**" (ref 20 - fig. 1 - pag. 27) y el borne "**GND**" (ref 19 - fig. 1 - pag. 27) determina la conmutación del correspondiente relé por toda la duración del contacto. Como elemento de comando eléctrico es posible emplear la tecla auxiliar presente en algunas bases microfónicas, o bien una tecla normal o interruptor para instalaciones eléctricas. En la figura 12 de la página 31 se indica la conexión con las bases microfónicas **BM 3066**.

CONEXION DE LAS ENTRADAS "AMPLI"

Para obtener la configuración de la instalación "**a**" (ver párrafo "DESCRIPCION"), conectar los bornes "**AMPLI**" (ref. 22 , 23 - fig. 1 - pag. 27) como se indica en la figura 9 en la página 29; para obtener la configuración de la instalación "**b**" conectar los bornes "**AMPLI**" como se indica en la figura 10 en la página 30.

CONEXION DE LAS SALIDAS "SPEAKERS"

La conexión de las salidas para difusores del aparato (ref. 24 , fig. 1 - pag. 27) se encuentra indicada en la figura 11 en la página 30. En la realización de la instalación tener presentes las siguientes normas:

- cada difusor debe estar equipado con un transformador de línea con una tensión de entrada igual a la de salida de los amplificadores que lo controlan (ej. 25V, 50V, 70V, 100V)
- en cada zona la suma de las potencias de los difusores no debe superar el valor indicado en el párrafo "DATOS TECNICOS".

DATOS TECNICOS

Tipo	A relé - De rack
Entradas para amplificadores	2
Salidas para difusores (zonas)	6
Potencia máxima aplicable a cada zona	100 V : 500 W 70 V : 350 W 50 V : 250 W 25 V : 125 W
Relé "SPEAKERS"	6 relés - capacidad máxima contactos 5A
Relé auxiliar "Alarm"	1 relé con 2 contactos de intercambio - capacidad máxima contactos 5A
Entrada "Override Command"	10÷ 24 Vdc
Controles remotos	Comando general relé "SPEAKERS" Comando selectivo relé "SPEAKERS" Comando relé "Alarm"
Salida alimentación auxiliar	24 Vdc - 300 mA max.
Alimentación / Consumo	115/230 Vac (±5%) - 50÷60 Hz / 10 VA
Alimentación en continua	24 Vdc
Dimensiones (L x h x P)	482 x 44 x 160 mm (altura 1 unidad rack)
Peso	2,8 Kg.

SECCION RESERVADA A LOS CENTROS DE ASISTENCIA RCF

ATENCION

- Las operaciones descritas en esta sección están **dirigidas exclusivamente a los CENTROS DE ASISTENCIA RCF**. Las informaciones que se encuentran a continuación **NO SON DE INTERES PARA EL USUARIO** que puede evitar así su lectura.
- Antes de efectuar las operaciones descritas en esta sección **es indispensable desconectar el cable de alimentación de la red de alimentación en corriente alterna (115/230 Vac)**.

SELECCION DE LA TENSION DE ALIMENTACION

- 1) Desplazar el selector de tensión (12) (fig. 1 - pag. 27) a la posición correspondiente al valor deseado, "115" o "230", indicado en el interior del selector.
- 2) Colocar en el porta fusible (10) (fig. 1 - pag. 27) un fusible con **una capacidad apta para la tensión de alimentación seleccionada**, como se indica en el panel posterior del aparato.

ACTIVACION SUPLEMENTARIA DE LA FUNCION "ALARM"

Para lograr que con la activación de la función "General Call", mediante la tecla "General Call" (ref. 5 - fig. 1 - pag. 27) o mediante el borne "O.C." (ref. 18 - fig. 1 - pag. 27), o mediante el comando "General Call" remoto (ej. BM 3066), sea activada también la función "Alarm", llevar a cabo las siguientes operaciones.

- 1) Retirar la tapa del aparato destornillando los 3 tornillos colocados en cada uno de los lados y los 2 tornillos colocados en el lado superior.
- 2) Individualizar en el interior del aparato el puentecillo "S14" (fig. 13 - pag.32)
- 3) Desplazar el puentecillo "S14" de la posición **A** a la posición **B** (fig. 13 - pag. 32), para hacer corto circuito en el terminal central con otro terminal lateral.
- 4) Montar nuevamente la tapa del aparato.

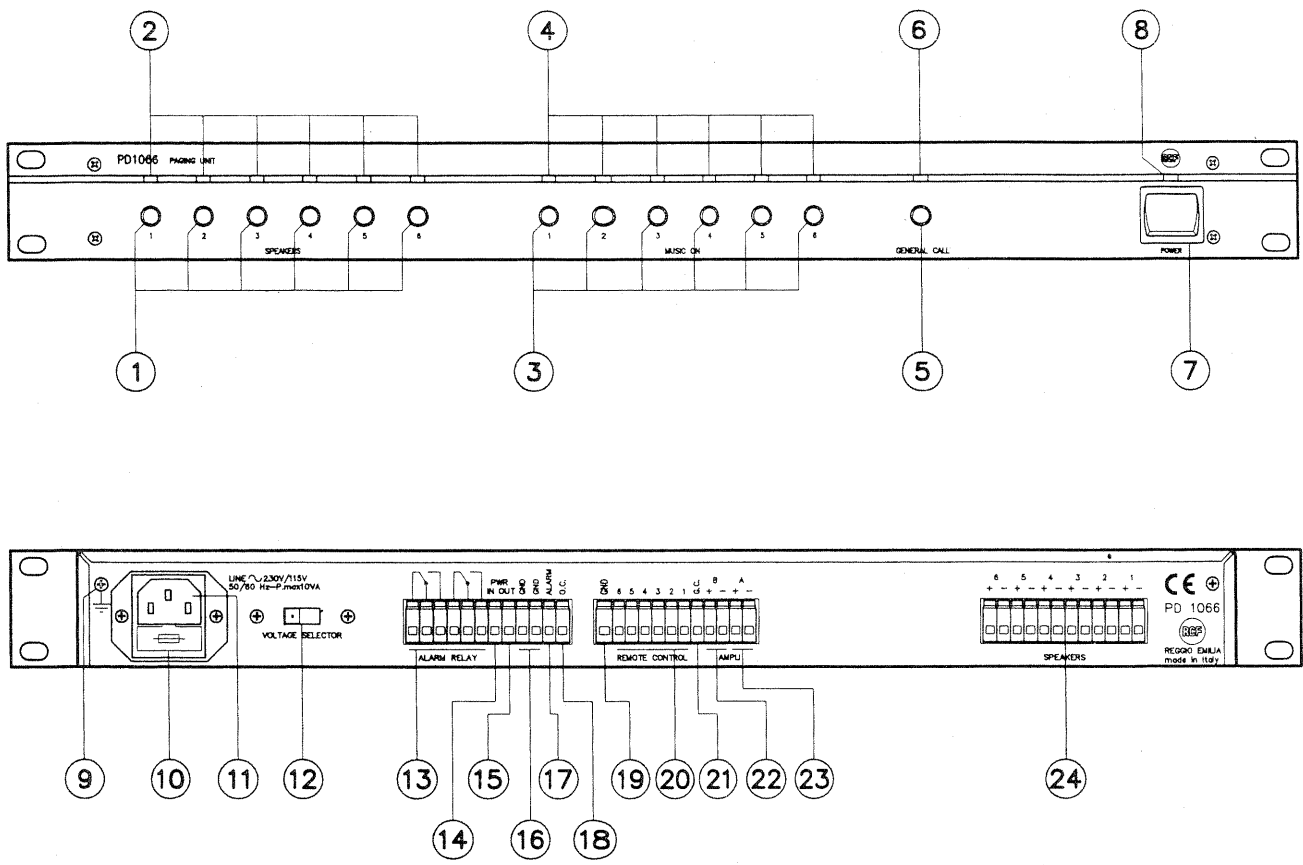


Fig./Abb.1 - Pannello anteriore e posteriore • Front and rear panels • Panneau avant et arrière
 Vorderseite und Rückseite • Panel anterior y posterior

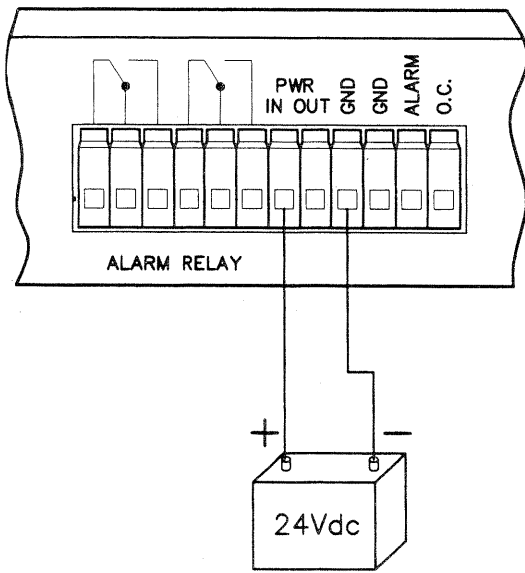


Fig./Abb.2 - Alimentazione in corrente continua
 Dc power supply
 Alimentation en courant continu
 Speisung mit Gleichstrom
 Alimentación en corriente continua

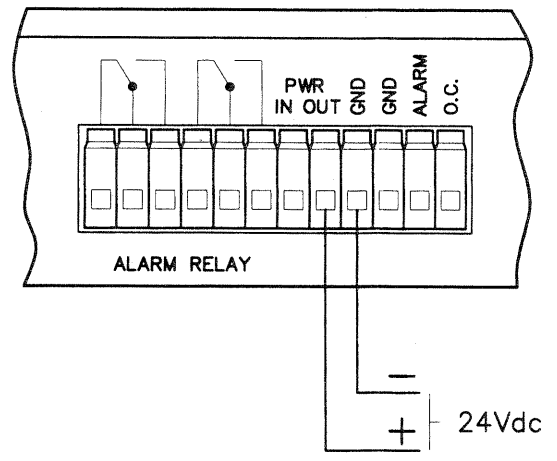


Fig./Abb.3 - Uscita alimentazione ausiliaria 24 Vdc
 Auxiliary 24 Vdc power supply output
 Sortie alimentation auxiliaire 24 Vc.c.
 Ausgang Hilfsspeisung 24 Vdc
 Salida alimentación auxiliar 24 Vdc

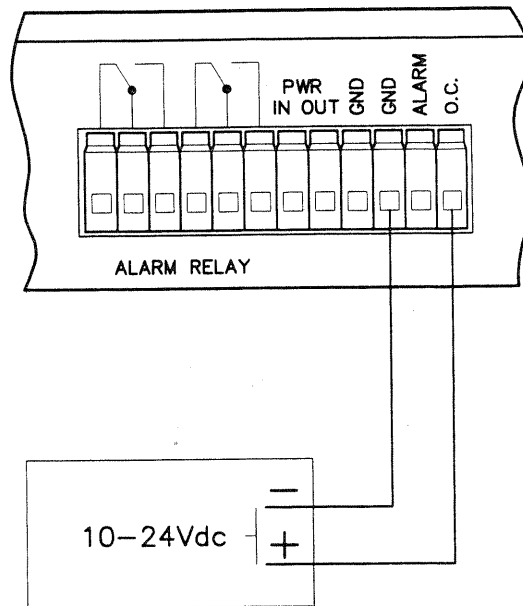
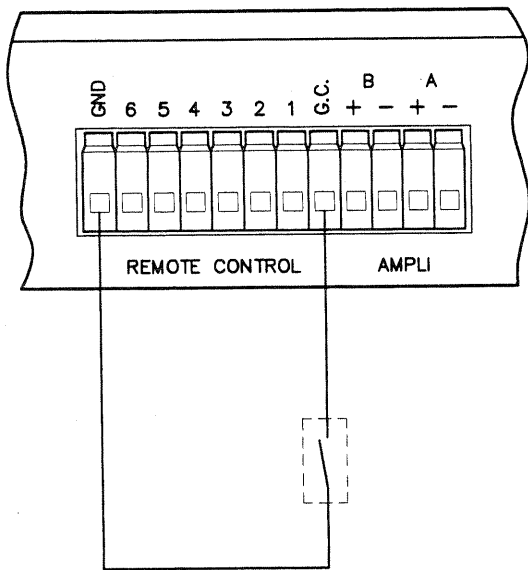


Fig./Abb.4

Comando della funzione "General Call" con contatto
"General Call" function control with contact
 Commande fonction "General Call" avec contact
 Bedienung der Funktion "General Call" mit Kontakt
 Mando función "General Call" con contacto

Fig./Abb.5

Comando della funzione "General Call" con alimentazione esterna
"General Call" function control with external supply
 Commande fonction "General Call" avec alimentation extérieure
 Bedienung der Funktion "General Call" mit externer Speisung
 Mando función "General Call" con alimentación exterior

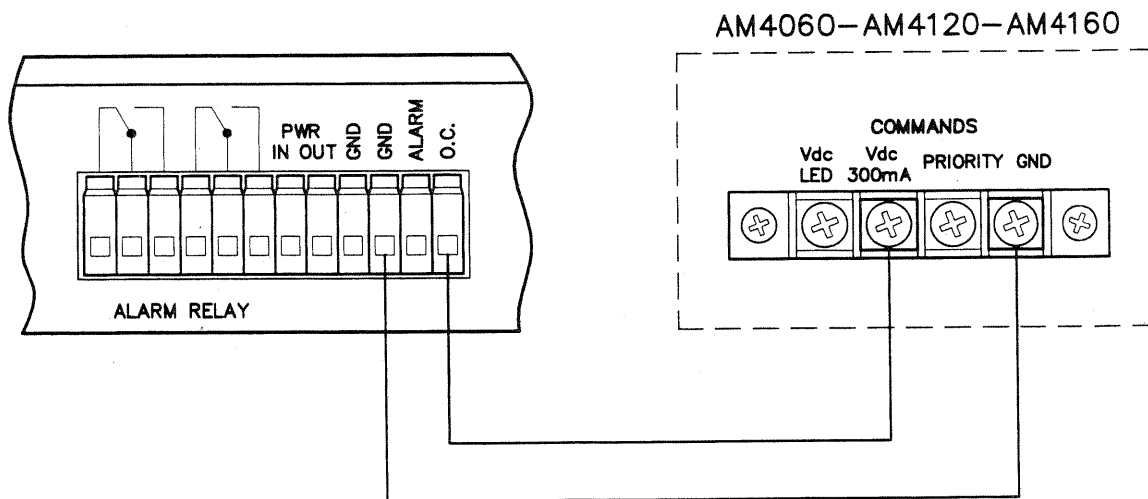


Fig./Abb.6

- Comando della funzione "General Call" con amplificatori RCF serie 4000
"General Call" function control with RCF 4000 series amplifiers
 Commande fonction "General Call" avec amplificateurs RCF série 4000
 Bedienung der Funktion "General Call" mit RCF-Verstärkern der Serie 4000
 Mando función "General Call" con amplificadores RCF serie 4000

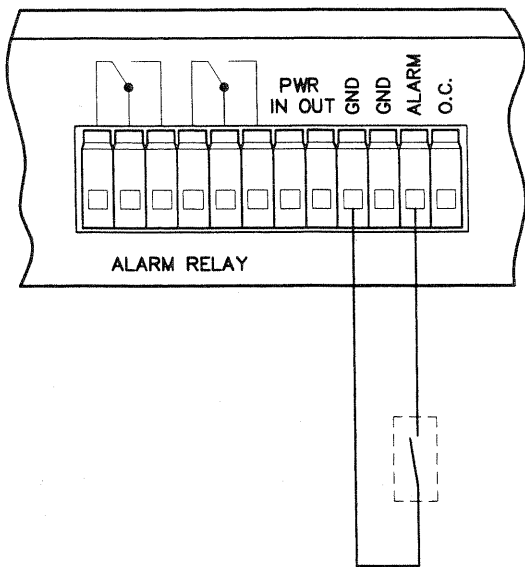


Fig./Abb.7 - Comando funzione "Alarm"
 "Alarm" function control
 Commande fonction "Alarm"
 Steuerung der Funktion "Alarm"
 Comando función "Alarm"

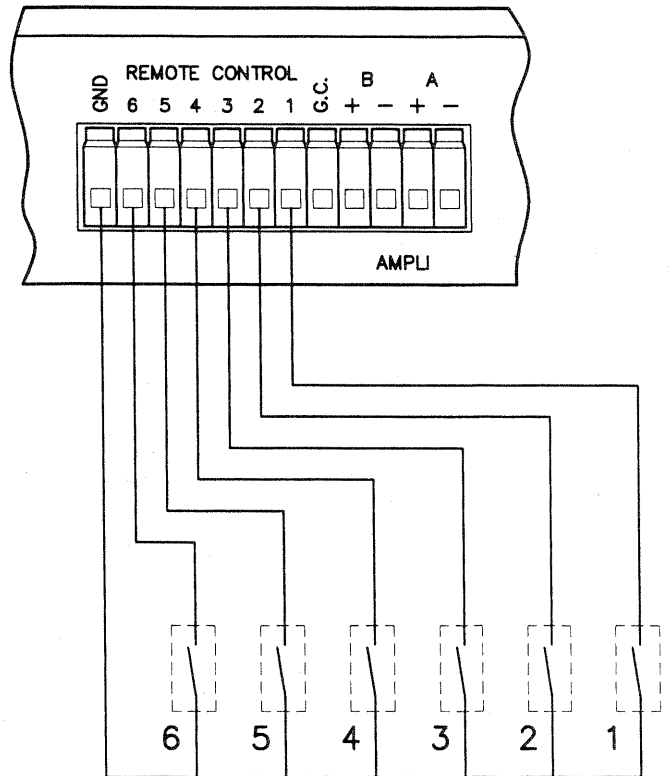


Fig./Abb.8 - Collegamento morsettiere per telecomando
 Connecting the terminal strip for remote control
 Branchement bornier pour télécommande
 Anschluss der Fernbedienungsklemmeleiste
 Conexión caja de bornes para control remoto

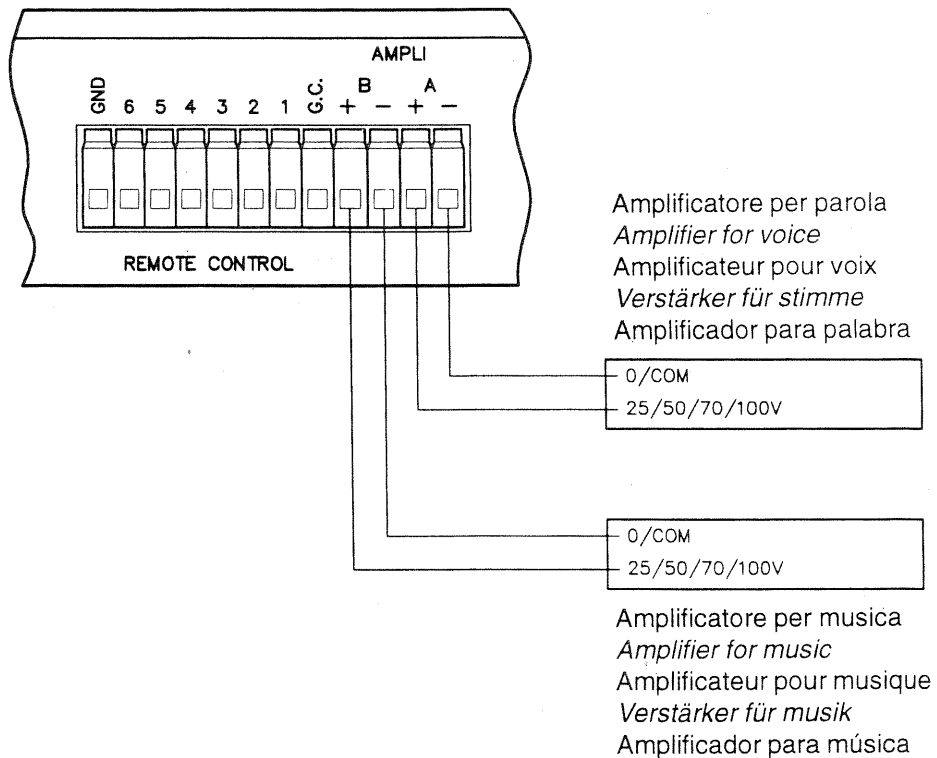


Fig./Abb.9 - Collegamento di 2 amplificatori (configurazione "a")
 Connection of 2 amplifiers (configuration "a")
 Branchement de 2 amplificateurs (configuration "a")
 Anschluss von 2 Verstärkern (Konfiguration "a")
 Conexión de 2 amplificadores (configuración "a")

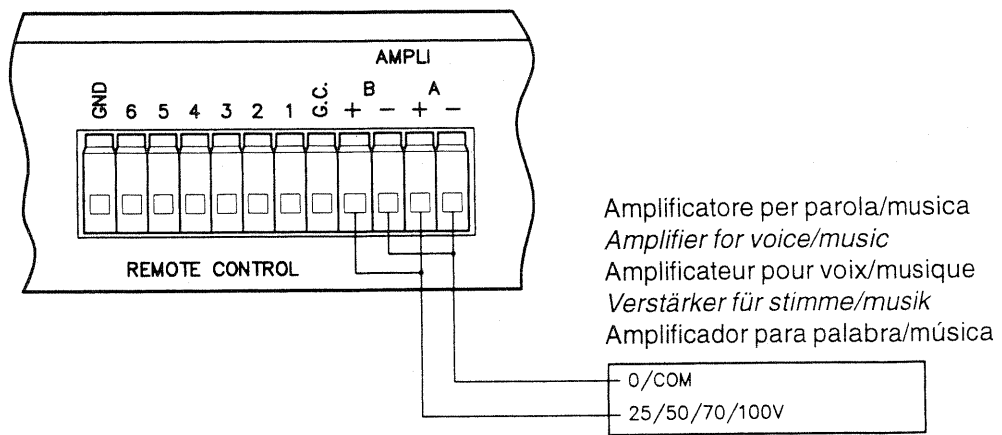


Fig./Abb.10 - Collegamento di 1 amplificatore (configurazione "b") • Connection of 1 amplifier (configuration "b") • Branchement de 1 amplificateur (configuration "b") • Anschluss von 1 Verstärker (Konfiguration "b") • Conexión de 1 amplificador (configuración "b")

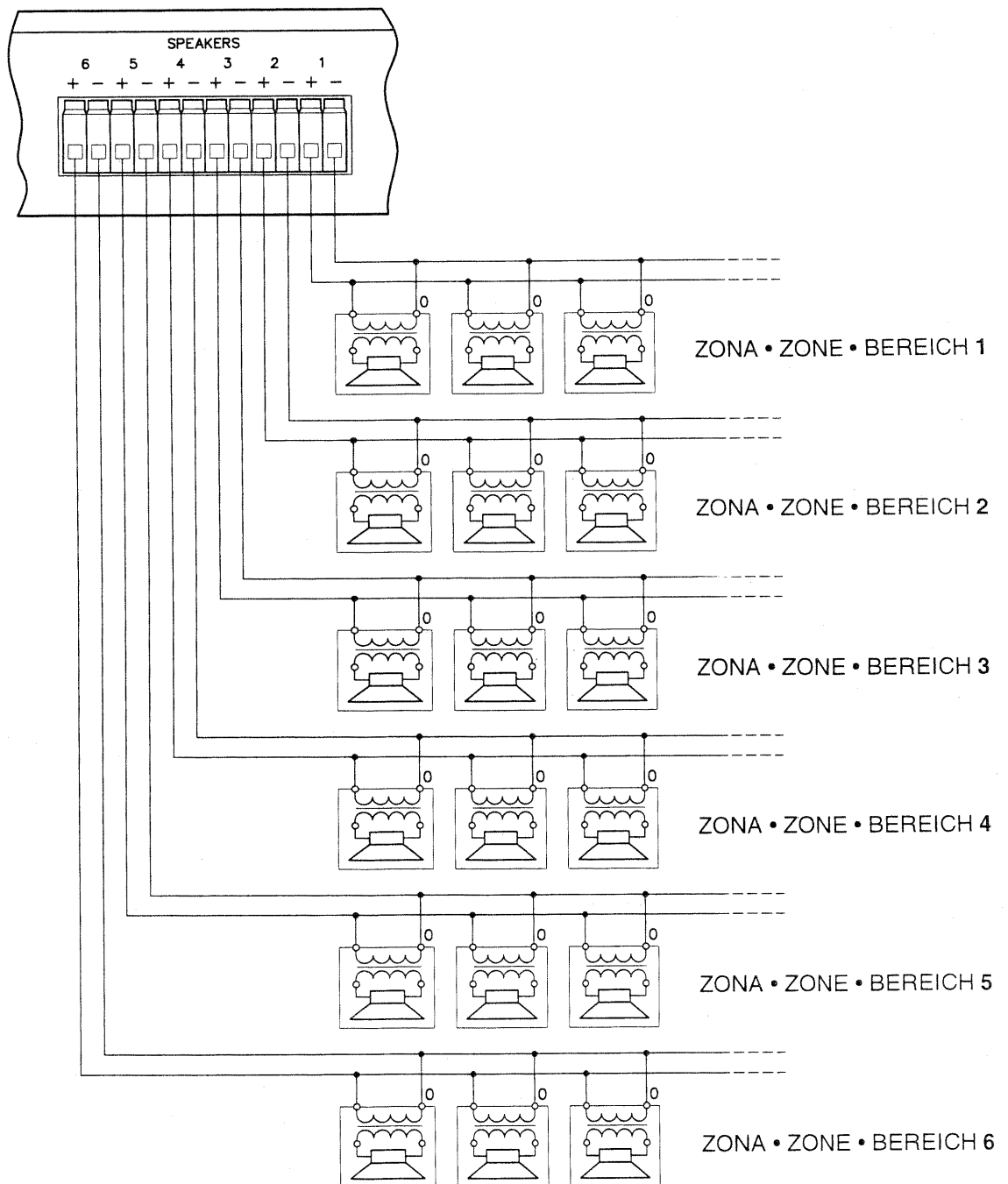


Fig./Abb.11 - Collegamento dei diffusori • Speakers connection • Branchement pour enceintes • Anschluss der Lautsprecherboxen • Conexión de los difusores

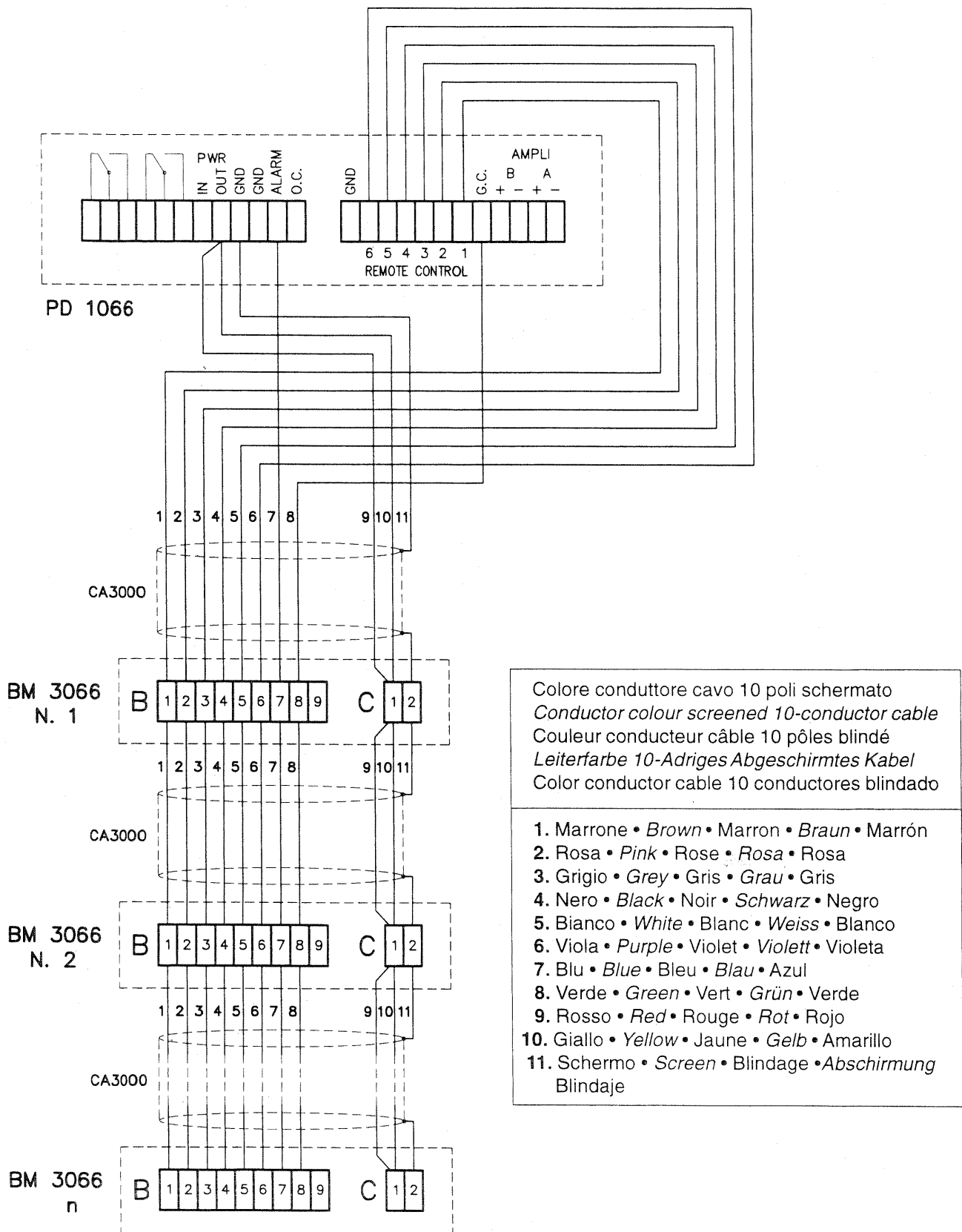


Fig./Abb.12 - Collegamento con le basi microfoniche BM 3066
 Connection with BM 3066 microphone stand
 Branchement sur les bases microphoniques BM 3066
 Anschluss der Mikrofoneinheit BM 3066
 Conexión con las bases microfónicas BM 3066

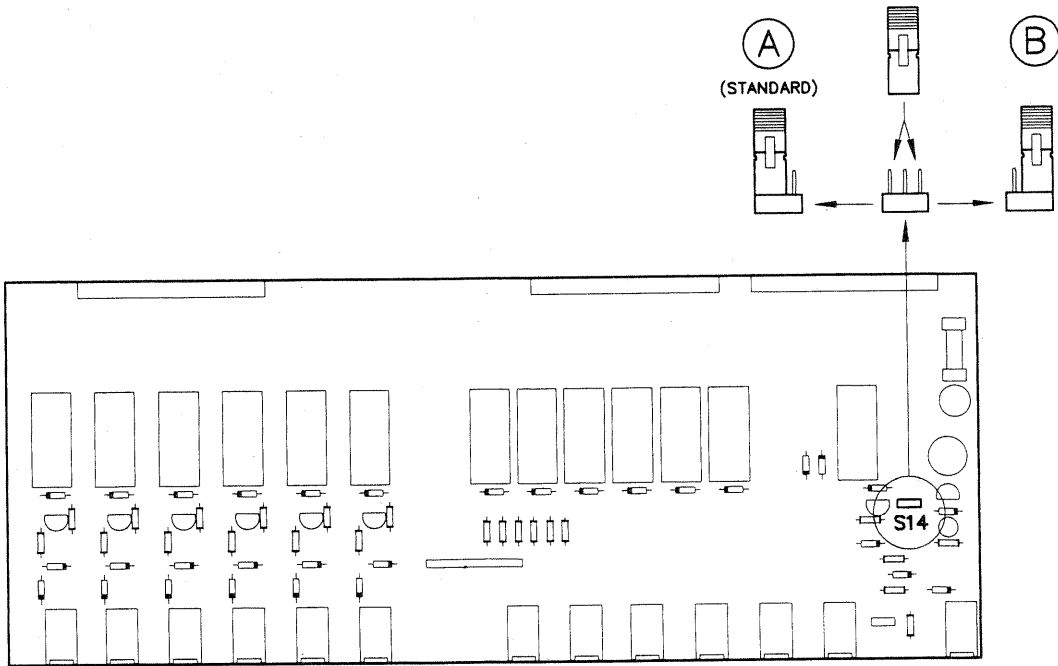


Fig./Abb.13